

MANUAL DE INSTRUCCIONES

G5



Q5

ATENCIÓN: MÁQUINA DE USO EXCLUSIVAMENTE PROFESIONAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

ATTENTION: MACHINE FOR PROFESSIONAL USE ONLY

OPERATING INSTRUCTIONS

EN

ATTENZIONE: MACCHINA DESTINATA ALL'USO PROFESSIONALE

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

ATTENTION : MACHINE À USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT

MODE D'EMPLOI

FR

ATENÇÃO: MÁQUINA PARA USO EXCLUSIVAMENTE PROFISSIONAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

ACHTUNG: NUR FÜR PROFESSIONELLE ANWENDUNG GEEIGNET

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

ATENCIÓN: MÁQUINA DE USO
EXCLUSIVAMENTE PROFESIONAL **MANUAL DE INSTRUCCIONES**

ES

Antes de poner en marcha esta maquinaria, es necesario leer las instrucciones de uso y conexión.

Página

1. Indicaciones de seguridad	6
1.1 Símbolos	6
1.2 Indicaciones de seguridad	6-7
2. Descripción general	8
2.1 Vista general	8
2.2 Funcionamiento del teclado	8
2.3 Descripción de la pantalla	9
3. Instalación y puesta en marcha	9
4. Configuración del servicio por defecto	9
5. Regulación del punto de molido	10
6. Primer uso	10
7. Limpieza del molino	11
7.1 Limpieza exterior del molino	11
7.2 Ciclo de limpieza interna del molino	11
8. Programación	12
8.1 Contadores	12
8.1.1 Servicios simples parciales	12
8.1.2 Servicios dobles parciales	12
8.1.3 Totalizador de servicios parciales	12
8.1.4 Servicios restantes para el cambio de fresas	12
8.1.5 Servicios restantes para efectuar el ciclo de limpieza	12
8.1.6 Resetear los contadores parciales	12
8.2 Configuración	13
8.2.1 Ajuste de tiempo de dosis simple	13
8.2.2 Ajuste de tiempo de dosis doble	13
8.2.3 Pre-molido, Instantáneo y molido manual	13
8.3 Configuración personal autorizado	14
8.3.1 Acceso al menú de configuración para personal autorizado	14
8.3.2 Modificar número de servicios para el cambio de fresas	14
8.3.3 Número de servicios para aviso alarma de limpieza	15
8.3.4 Cambio de contraseña	15
8.3.5 Cargar datos de fábrica	16
8.3.6 Resetear contador total	16
8.3.7 Modo Test	17
8.3.8 Resetear contador de aviso de cambio de fresas	17

	<u>Página</u>
9. Avisos y alarmas	17
9.1 Aviso cambio de fresas	17
9.2 Aviso ciclo de limpieza	18
9.3 Alarma tiempo de dosis máxima alcanzada	18
10. Datos de fábrica	18
11. Condiciones de garantía	19
12. Identificación y contacto	19

1. Indicaciones de seguridad

1.1 Símbolos



ADVERTENCIA
Puede causar daños.



INFORMACIÓN
Información que es importante o útil.



PELIGRO RIESGO ELÉCTRICO
Puede causar daños.

Rogamos se asegure de leer atentamente este manual de usuario antes de poner en marcha por primera vez su nuevo molino de café.

Guarde estas instrucciones en lugar seguro donde pueda consultarlas en caso necesario. La utilización inadecuada de este molino exime a Quality Espresso de cualquier responsabilidad.

1.2 Indicaciones de seguridad

Instalación

- El molino sólo debería ser instalado por personal técnico autorizado. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños causados por una instalación inadecuada.

Ubicación

- Se recomienda instalar el molino en un lugar espacioso, libre de corrientes de aire y con una base sólida. Evite instalarlo sobre una superficie húmeda o caliente.

Conexión eléctrica



- Compruebe que todas las características de conexión eléctrica coinciden en voltaje, frecuencia y potencia, con las descritas en la placa de características del molino.



- Consideramos que el molino se ha instalado correctamente, cuando se ha hecho a través de un interruptor magneto-térmico omnipolar adecuado a la potencia del molino, junto con un diferencial que no exceda una corriente residual de 30 mA.
- El molino tiene que ser instalado de acuerdo con la normativa eléctrica vigente del lugar. Tiene que asegurarse que la instalación eléctrica tiene una conexión fiable a tierra de acuerdo con las normas anteriormente mencionadas. Quality Espresso declina toda responsabilidad por los posibles daños causados por una instalación o conexión a tierra defectuosa.
- No debe hacerse uso de extensiones o enchufes múltiples de ningún tipo para conectar la máquina a la red de alimentación. El cable de conexión a red, nunca deberá ser enrollado, por el contrario, deberá extenderse al máximo para evitar un posible sobrecalentamiento.

Manipulación



- Cualquier manipulación interna del molino, tiene que ser hecho por un servicio técnico autorizado.
- Es obligatorio hacer la limpieza y el mantenimiento preventivo de acuerdo con la frecuencia indicada por la máquina o el servicio técnico.
- El fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños a la máquina debido al incumplimiento de esas obligaciones, así como las debidas a un uso incorrecto o inadecuado del molino.
- Todos los componentes del molino, incluyendo el cable de alimentación, serán reemplazados sólo por recambios originales. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento, dejar la máquina sin energía eléctrica ya sea a través del interruptor general de la instalación o desconectando el cable de alimentación.
- Estos aparatos están destinados a aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, cantinas, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción continua de alimentos en masa.

Nota: este aparato no supera los 70 dB de presión acústica.

Consejos importantes



- Instalar el molino sobre una base sólida.
- El uso de las fresas debe de ser exclusivamente para las funciones propias del molino (moler café en grano).
- Las fresas son elementos que pueden provocar cortes y lesiones.



- No son aplicables las instrucciones relativas a las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, ni a los niños que juegan con el aparato. Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.



- No utilice el molino al aire libre, a menos que esté protegido de elementos externos, aire, lluvia, niebla, etc.
- El equipo no será expuesto en ningún caso, incluido al hacer la limpieza, a chorros de agua o vapor.

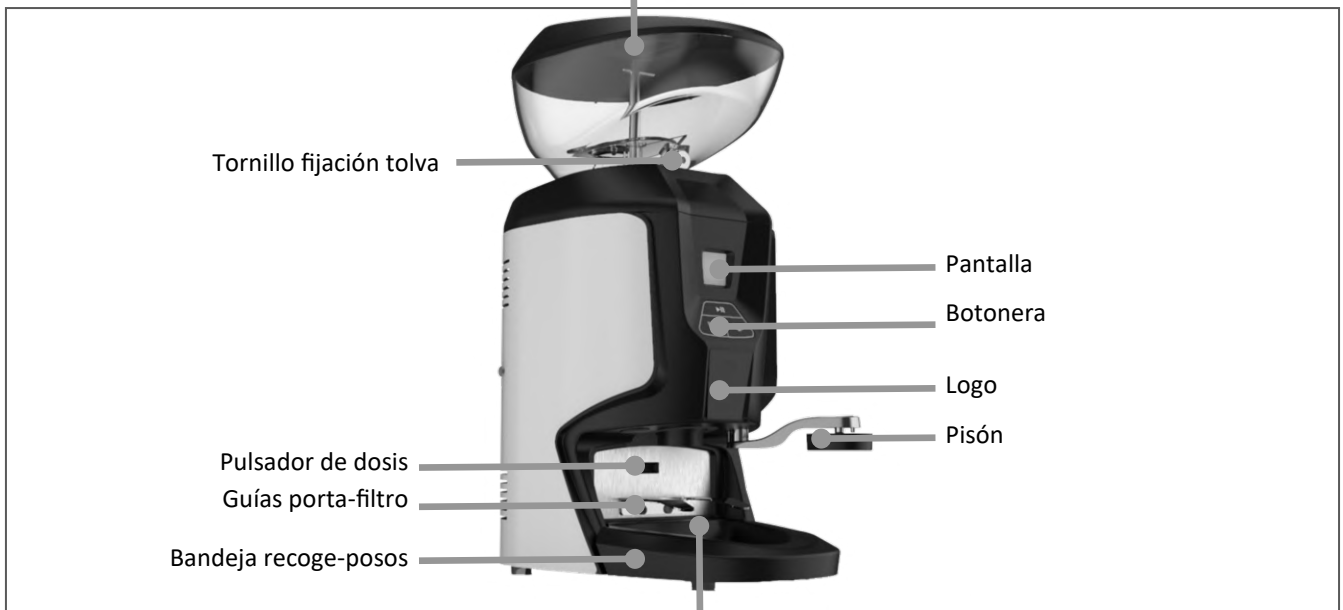
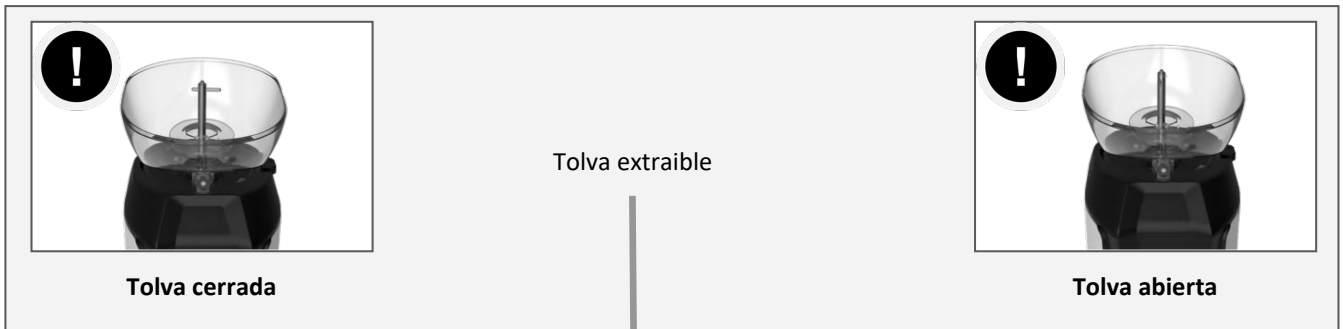
- No toque el molino con los pies mojados, húmedos o desnudos, así como con las manos mojadas o húmedas.

- El molino no se utilizará para servir otros productos que no sean los descritos en este manual.

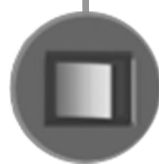
ES

2. Descripción general

2.1 Vista general



! **Interruptor general**
Encendido o apagado general, ubicado bajo la bandeja recoge-posos

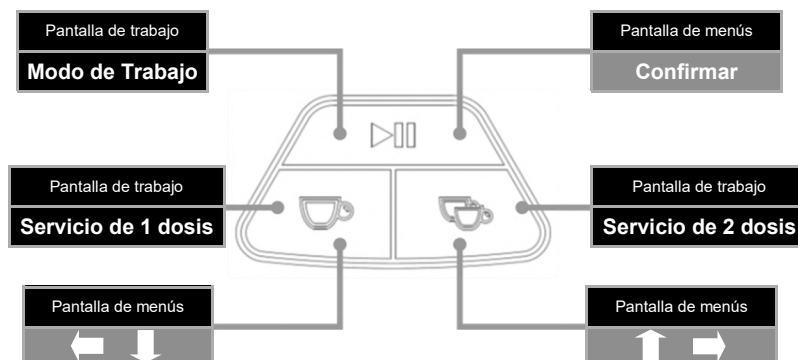


Interruptor extraíble

Características	
Alto:	520 mm
Ancho:	207 mm
Fondo:	349 mm
Peso:	12 kg
Capacidad de tolva:	1,1 kg
Alimentación:	220v / 230v
Potencia nominal:	492 w

2.2 Funcionamiento del teclado

- El teclado se compone de tres teclas, las cuales tienen diferente comportamiento según se encuentre en **pantallas de trabajo o pantallas de menú**. A continuación se detalla dicho comportamiento:



2.3 Descripción de la pantalla

Desde la pantalla de trabajo inicial, al pulsar los servicios  y , se selecciona el servicio deseado. Durante el servicio se indica el icono seleccionado en color naranja.



Selección de servicio



Selección del servicio



En servicio



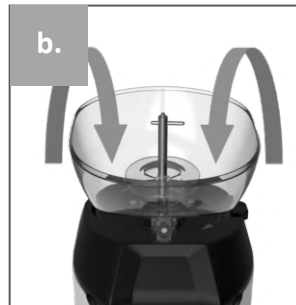
Si durante cualquiera de los servicios  o  se pulsa la tecla , se efectuará un paro de emergencia anulando el servicio en curso.

3. Instalación y puesta en marcha

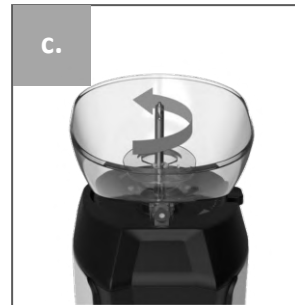
Una vez desembalado, se coloca el dispositivo en el lugar elegido, siendo necesario disponer de una base de enchufe, con una eficaz toma de tierra. Conectar el cable de red, colocar la tolva, fijar la tolva con el tornillo de seguridad con un par de apriete entre 1,5 y 2 N/m, abrir el sector de cierre y pulsar el interruptor general situado debajo de la bandeja recoge posos. El molino estará en condiciones de trabajar.



Colocar y fijar la tolva



Poner el café



Abrir sector cierre



Pulsar interruptor general

ES

4. Configuración del servicio por defecto

En esta pantalla usted puede configurar el servicio por defecto en el que siempre va a trabajar el dispositivo que puede ser uno o dos cafés.

Por ejemplo si usted selecciona que el servicio por defecto va a ser un café, y procede a realizar dos cafés, al terminar este ultimo servicio el dispositivo volverá a la opción configurada como por defecto, en este caso un café.



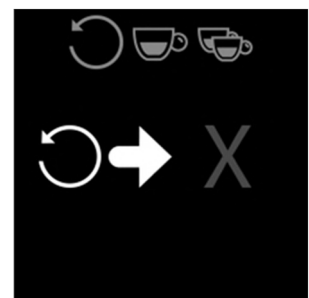
Acceder al menú



Selección de café simple



Selección de café doble



Ultima selección

5. Regulación del punto de molido



MOLIDO MÁS FINO



MOLINO MÁS GRUESO

Nota: punto de molido



- Para apreciar un cambio significativo en el punto de molido, es necesario girar el plato regulador de 2 a 4 marcas.
- Nunca girar el plato regulador hacia fino, (en sentido de las agujas del reloj) más de 2 o 3 marcas sin volver a moler, ya que podría provocar un atasco en el café molido.

6. Primer Uso

Para solicitar la dosis de café, escoger el servicio deseado en el menú e introducir el porta-filtros hasta el final de la guía. Al utilizar el molino por primera vez, siempre que esté completamente vacío de café, solicitar tres veces la dosis para que se llene el dispensador adecuadamente y obtener la dosis correcta.



Advertencia:



- Solo verter exclusivamente café en grano en la tolva.

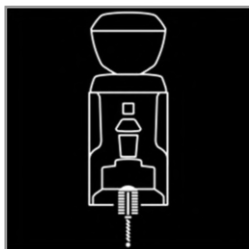
7. Limpieza del molino



7.1 Limpieza externa del molino

- Antes de proceder a la limpieza, desconectar del interruptor general situado bajo la bandeja recoge posos.
- Limpiar con un paño húmedo.
- No usar detergentes, productos abrasivos, alcoholes ni disolventes.
- Utilizar un pincel para limpiar el café de las zonas mas ocultas, evitando el contacto directo de las fresas con las manos. Las fresas pueden provocar cortes y lesiones.

7.2 Ciclo de limpieza interno del molino

Para la activación del ciclo de limpieza, se deberán mantener pulsadas las teclas  y  durante 3 segundos. Una vez transcurrido este tiempo, la trampilla quedará abierta para facilitar la limpieza y se mostrará la siguiente pantalla.

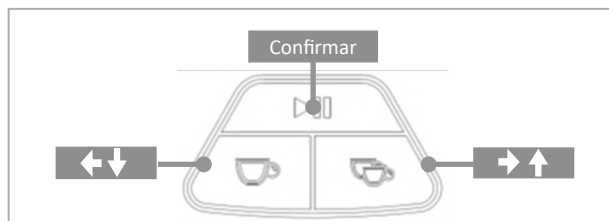
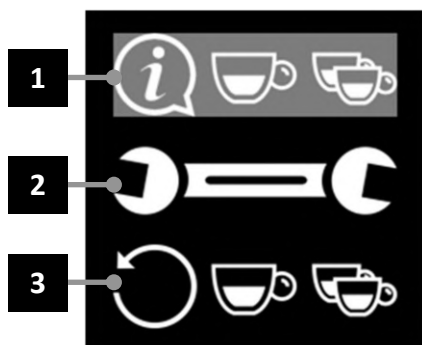


Para desactivar el ciclo de limpieza, se deberán mantener pulsadas las teclas  y  durante 3 segundos. Una vez transcurrido este tiempo se volverá a la pantalla de trabajo.



8. Programación

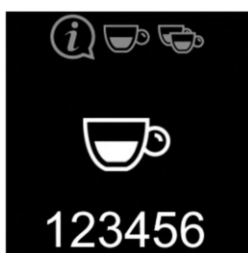
Menú Principal



8.1 Contadores

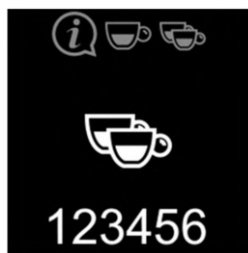
8.1 Contadores

8.1.1



Servicios simples parciales

8.1.2



Servicios dobles parciales

8.1.3



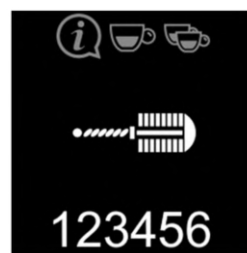
Totalizador de servicios parciales

8.1.4




Restantes para cambio de fresas

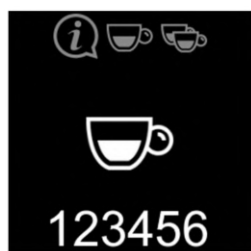
8.1.5



Restantes para ciclo de limpieza

8.1.6 Resetear contadores parciales

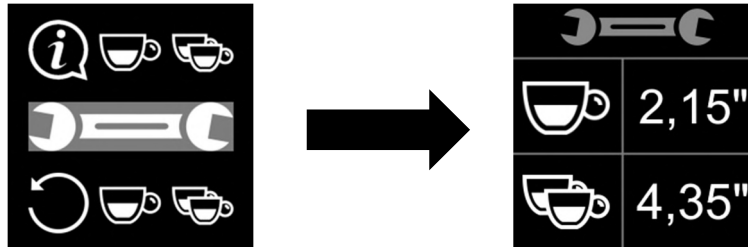
Para resetear los contadores parciales usted debe situarse en la pantalla del contador que desea resetear, mantener pulsado durante 3 segundos la tecla  y posteriormente confirmar.



8.2 Configuración





8.2 Configuración

Para acceder al menú de configuración seleccionar el icono  del menú principal.







8.2.1 Ajuste del tiempo de dosis simple




- Seleccionar el tiempo de dosis para café simple.
- Pulsar la tecla  durante 3 segundos.
- Modificar el valor con las teclas  y .
- Confirmar selección con la tecla .

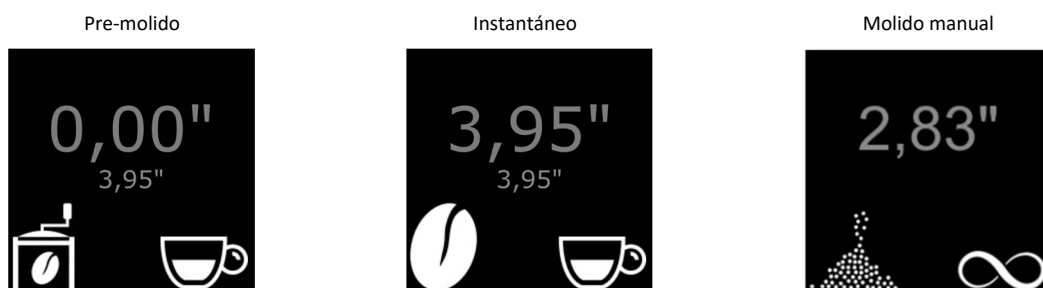
8.2.2 Ajuste del tiempo de dosis doble



- Seleccionar el tiempo de dosis para café doble.
- Pulsar la tecla  durante 3 segundos.
- Modificar el valor con las teclas  y .
- Confirmar selección con la tecla .

8.2.3 Pre-molido, instantáneo y molido manual

- En la parte inferior izquierda de la pantalla principal usted puede ver el modo de trabajo actual del molino.
- Pulsando la tecla  usted puede cambiar entre los modos pre-molido, instantáneo y molido manual.

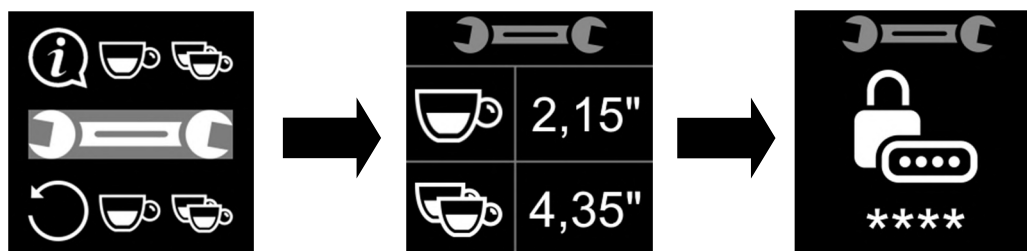







ES

8.3 Configuración personal autorizado

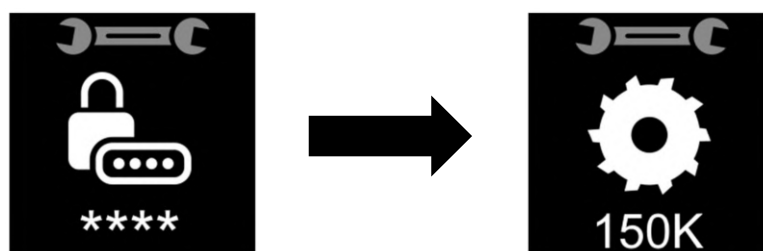
- Este menú de configuración permite el ajuste avanzado del molino, por ese motivo queda reservado a personal autorizado y quedara protegido por contraseña , la contraseña por defecto para acceder a este menú es "1234".





8.3.1 Acceso al menú para personal autorizado



- En el menú principal seleccione la opción con el icono .
- Muévase por el menú con  y  hasta encontrar la pantalla de acceso
- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que el primer asterisco se ilumine.
- Introduzca la contraseña de 4 dígitos uno a uno confirmando con la tecla .

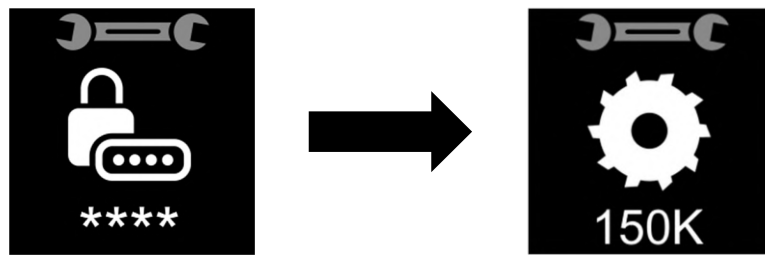
8.3.2 Modificar número de servicios para el cambio de fresas







- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que el numero actual de servicios necesario se ilumine.
- Seleccione con las teclas  y  el nuevo valor.
- Pulse la tecla  para confirmar.

Nota: Si el número de servicios se deja en 0, no se recibirá ningún aviso.

8.3.3 Número de servicios para aviso alarma de limpieza

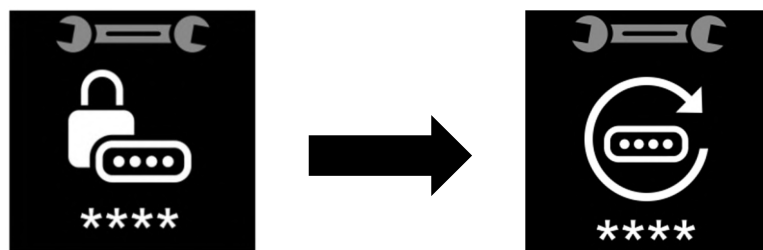






- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que el número actual de servicios necesario se ilumine.
- Seleccione con las teclas  y  el nuevo valor.
- La cantidad de servicios a seleccionar está comprendida entre 100 y 3000.
- Pulse la tecla  para confirmar.



Nota: Si el número de servicios se deja en 0, no se recibirá ningún aviso.

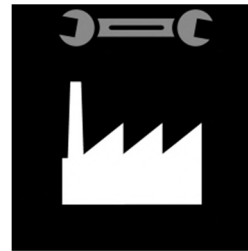
8.3.4 Cambio de contraseña







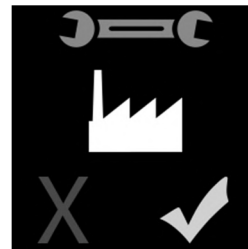
- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que el primer asterisco se ilumine.
- Seleccione con las teclas  y  el nuevo valor.
- Pulse la tecla  para confirmar.

ES

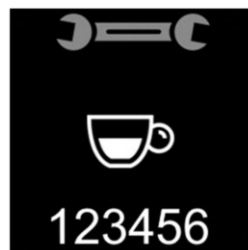
8.3.5 Cargar datos de fábrica








- En el menú principal seleccione la opción con el icono , introduzca la contraseña.
- Muévase por el menú con  y  hasta encontrar la pantalla de acceso.
- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que pueda ver la pantalla de confirmación.
- Confirme la operación.



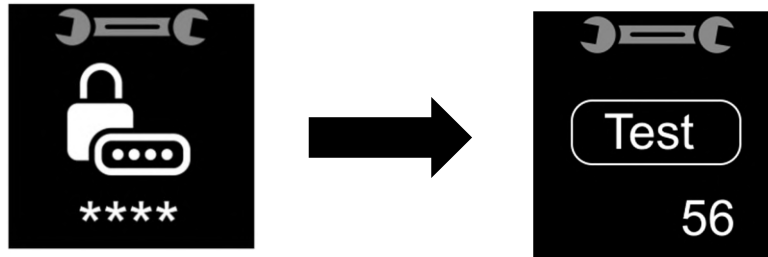
8.3.6 Resetear contador total



- En el menú principal seleccione la opción con el icono , introduzca la contraseña.
- Muévase por el menú con  y  hasta encontrar la pantalla de acceso.
- Pulse la tecla  durante 3 segundos hasta que pueda ver la pantalla de confirmación por contraseña.
- Introduzca la contraseña de 4 dígitos uno a uno confirmando con  tecla
- Confirme la operación.

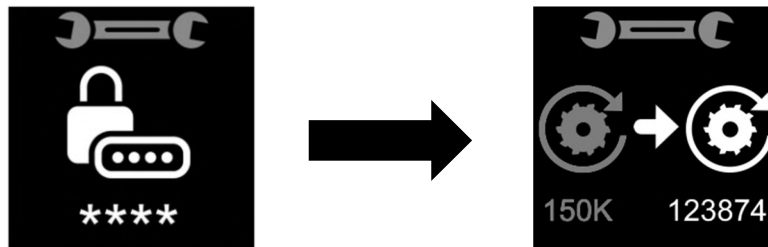



8.3.7 Modo Test



- Con esta opción usted activará una verificación de forma intensa en el molino. Dicha prueba consiste en abrir la trampilla de canal de café cada 5 segundos, seguidamente, con la trampilla cerrada se muele durante 1 segundo.
- Esta opción permite la verificación de todos los elementos móviles y visibles del dispositivo.

8.3.8 Reseteo contador de aviso de cambio de fresas



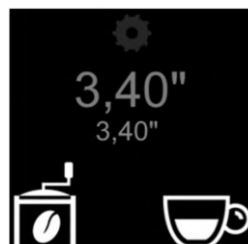
Una vez el molino haya alcanzado el número de servicios programado para el cambio de fresas, pulsar la tecla  durante 3 segundos hasta que los valores sean reiniciados según la configuración establecida.

ES

9. Avisos y alarmas

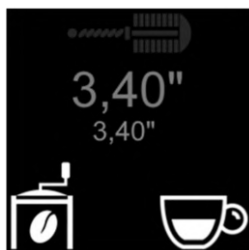
9.1 Aviso cambio de fresas

Cantidad alcanzada para el cambio de fresas. Se indicará en la pantalla con el icono correspondiente al cambio de fresas.



9.2 Aviso ciclo de limpieza

Cantidad alcanzada para la limpieza. Se indicará en la pantalla con el icono correspondiente para su ejecución.



9.3 Alarma tiempo dosis máxima alcanzada

La alarma se activará únicamente en el modo de molido manual si se alcanzan los 30 seg en el transcurso de un servicio. Ocurrido esto, el motor del molino se desactiva no siendo posible la elaboración de otro servicio hasta pasados 180 seg de espera.



Transcurrido el tiempo de espera, la alarma desaparece y pueden volver a realizarse los servicios.

10. Datos de Fábrica

DATOS DE FÁBRICA			
	PARAMETRO	GUARDA	VALOR
CONFIGURACIÓN	TIEMPO DE DOSIS DE 1 CAFÉ	✓	3.40"
	TIEMPO DE DOSIS DE 2 CAFÉS	✓	6.00"
	CONFIGURACIÓN: PRE-MOLIDO / INSTANTANEO / MANUAL	✓	INSTANTÁNEO
	NUMERO DE CAFÉS PARA CAMBIO DE FRESAS	✓	60 K
	CAMBIO DE CONTRASEÑA	✓	1234
CONTADORES DE CAFÉS	1 CAFÉ	✗	
	2 CAFÉS	✗	
	TOTALIZADOR PARCIAL	✗	
	CONTADOR PARA REALIZAR CAMBIO DE FRESAS	✗	
SERVICIO POR DEFECTO	SERVICIO POR DEFECTO	✓	1 CAFÉ

11. Condiciones de garantía

Se garantiza durante 12 meses (a partir de su instalación) los componentes del dispositivo que por defecto afecten al buen funcionamiento de la misma.

La **GARANTIA** comprende exclusivamente la sustitución gratuita de las piezas con defectos de fabricación. En ningún caso implicara la sustitución de la máquina en su conjunto.

Quedan excluidos de esta garantía los componentes de vidrio, goma, plástico o aquellas piezas eléctricas que, por variaciones en la red, causen desperfectos o afecten al funcionamiento de otros componentes. Así como aquellas que, por el uso normal, sufran desgaste.

Los dispositivos que hayan sido manipulados por personal no autorizado o aquellas en las que se aprecie un uso indebido de las mismas, perderán todas las condiciones de la **GARANTIA**.

Sólo los **SERVICIOS TECNICOS**, autorizados, están en condiciones de ofrecer una reparación garantizada con repuestos **ORIGINALES**. Los gastos por desplazamientos, mano de obra y dietas a que hubiera lugar, por la reparación de un producto, correrán a cargo del mismo usuario.



12. Información de contacto

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net



ATTENTION: MACHINE FOR PROFESSIONAL USE ONLY **OPERATING INSTRUCTIONS**

EN




Before using this machine, read these user and connection instructions.

	Page
1. Safety instructions	24
1.1 Símbols	24
1.2 Safety instructions	24-25
2. General description	26
2.1 Overview	26
2.2 Keyboard operation	26
2.3 Screen overview	27
3. Installation and operatio	27
4. Default service configuration	27
5. Adjusting the grinding point	28
6. First use	28
7. Grinder's cleaning	29
7.1 External cleaning of grinder	29
7.2 Grinder internal cleaning cycle.....	29
8. Programming	30
8.1 Counters	30
8.1.1 Partial single services	30
8.1.2 Partial dual services	30
8.1.3 Partial totalizer services	30
8.1.4 Services until blade change	30
8.1.5 Services until cleaning cycle	30
8.1.6 Reset partial counters	30
8.2 Configuration	31
8.2.1 Time of simple dose setting	31
8.2.2 Time of dual dose setting	31
8.2.3 Pre-grind, Instant or manual mode	31
8.3 Configuration: technical personnel	32
8.3.1 Technical personnel menu acces	32
8.3.2 Set number of dose until blade change	32
8.3.3 Set number of dose for cleaning alarm warning	33
8.3.4 Set new password	33
8.3.5 Load default Factory values	34
8.3.6 Total counter reset	34
8.3.7 Test mode	35
8.3.8 Counter of warning by blade change reset	35

	<u>Página</u>
9. Warnings and alarms	35
9.1 Warning to blade change	35
9.2 Warning to cleaning cycle	36
9.3 Maximum reached dose time alarm	36
10. Factory values	36
11. Guarantee conditions	37
12. Contact information	37

1. Safety instructions

1.1 Symbols

	WARNING May cause injuries.
	INFORMATION Important or useful information.
	RISK OF ELECTRIC SHOCK May cause injuries.

Please read this user manual carefully before operating your new grinder for the first time.

Keep these instructions in a safe place where you can consult them when necessary. The manufacturer shall not be held liable for any problems arising from the inappropriate use of this device.

1.2 Safety instructions

Installation

- The grinder should only be installed by authorised technical personnel. The manufacturer does not accept any responsibility for any injuries caused by improper installation.

Placement

- It is recommended that the device be installed in a spacious area, free of air currents and on a solid base. Do not install the device on a wet or hot surface.

Electrical connection



- Check that all the electrical connection characteristics comply with the voltage, frequency and power indications described on the device specifications plate. The specifications plate is located on the chassis underneath the drainage tray



- We consider that the device has been correctly installed when it has been connected using an all-pole magnetic circuit breaker appropriate to the power of the device, and with an RCD with a residual current that does not exceed 30 mA.
- The grinder must be installed according to the current electrical regulations of the place of installation. You must ensure that the electrical installation is reliably grounded in accordance with the above-mentioned regulations. The manufacturer does not accept any responsibility for any injuries caused by faulty installation or grounding connection.
- You must not use any type of extension cords or power strips to connect the device to the power supply. The power connection cable should never be rolled up, but instead should be fully extended to prevent possible overheating.

Handling



- Any internal handling of the device must be carried out by an authorised technical service.
- Cleaning and preventive maintenance must be carried out according to the frequency indicated for the device or technical service.
- The manufacturer does not accept any responsibility for any damage to the device as a result of failing to comply with the said obligations, or any damage from incorrect or improper use of the grinder.
- All device components, including the power cable, should only be replaced with original spares. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or similar qualified personnel to prevent any hazards.
- Before carrying out any maintenance work, disconnect the device from the electrical supply either through the main switch or by disconnecting the power cable.
- These appliances are intended for commercial applications, such as restaurant kitchens, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass food production.

Nota: This device does not exceed 70 dB of sound pressure.

Important Advices



- Install the grinder on a solid base.
- The use of the grinders must be exclusively for the grinder's own functions (grinding coffee beans)
- The burrs are elements that can cause cuts and injuries.



The instructions concerning persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge and children playing with the appliance are not applicable. Children being supervised not to play with the appliance.



- Do not use this device outdoors, unless it is protected from external elements.

- Do not expose the dispenser to jets of steam or water, including when being cleaned.

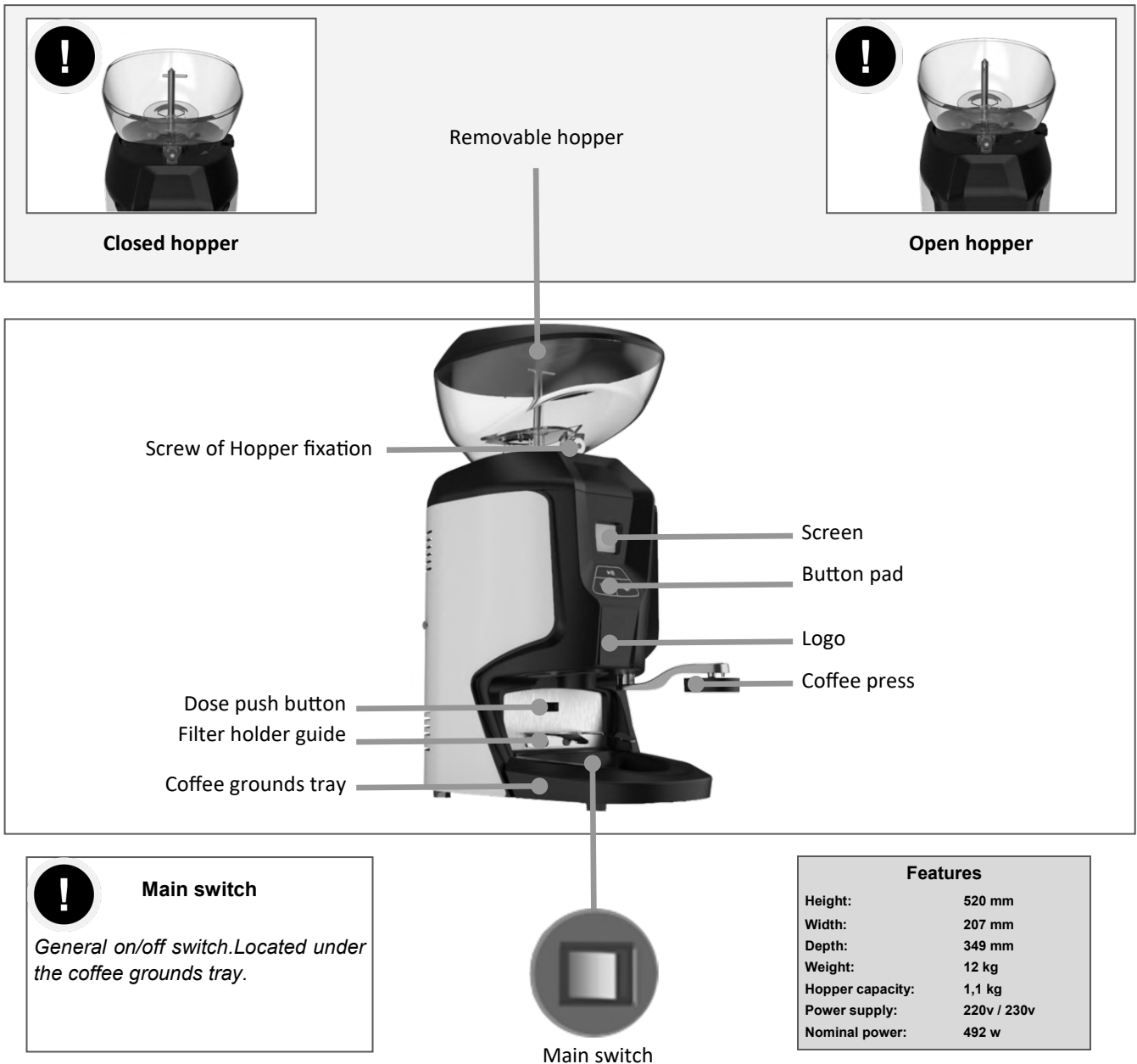
- Do not touch the machine with wet, damp or bare feet, or with wet or damp hands

- The machine should not be used for grinding products other than those described in this manual.

EN

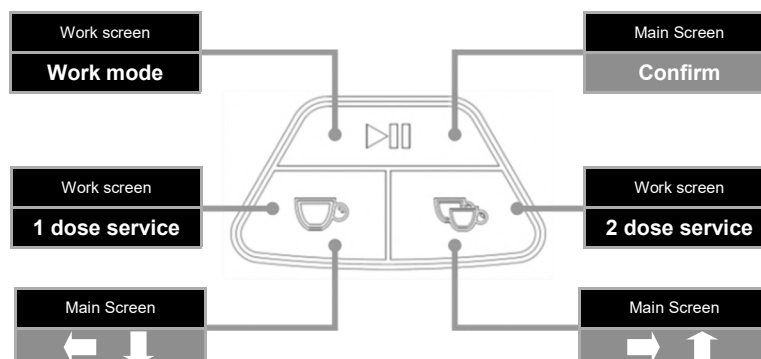
2. General description

2.1 Overview





2.2 Keyboard operation

- The keyboard is composed by 3 keys, these have a different behavior depending on the screen that you are, **the work screen or menu screen**, his working is described below.



2.3 Screen Overview

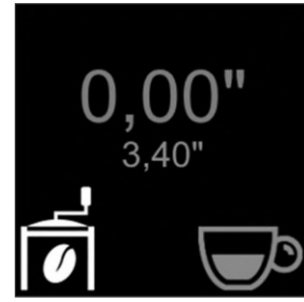
From initial work screen if you push the buttons of the services  or  the wanted service will be selected. While the service is working his icon is illuminated by orange color.



Service selection






Service selection



In service



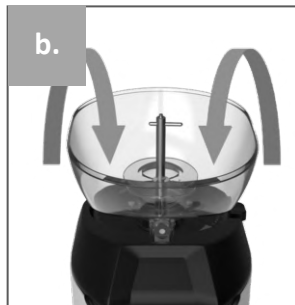
If during any of the services  or  the key  is pressed, an emergency stop will be effected and the current service will be cancelled.

3. Installation and operation

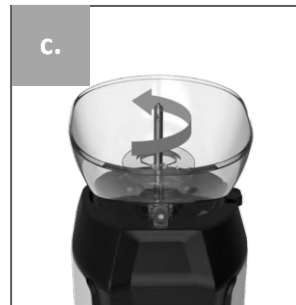
Once unpacked, you should put device in closed place, this device needs a earthed plug. You should connect the network wire, put the hopper, fix the hopper with the security screw with a tightening torque between 1.5 and 2 N/m, open the close sector and push the main switch that is under the grounds tray. Now, the grinder will be ready to operate



Put and fix the hopper



Put the coffe



Open the close sector



Push the main switch

EN

4. Default service configuration

In this screen you can default service configuration which grinder will work, these could be one or two coffees.

For example, if you select that the default service will be one coffee, and then you do 2 coffees, once the last service finished device returns to default option preconfigured, one coffee in this case.



Access to menu



Single coffee selected



Dual coffee selected



Last selection

5. Adjusting the grinding point



FINER GRINDING



COARSER GRINDING

Nota: Grinding point



- To appreciate a significant change in the grinding point, it is necessary to rotate the regulating plate from 2 to 4 marks.
- Never turn the regulating plate clockwise more than 2 or 3 marks without regrinding, as this could cause a clogging of the ground coffee.

6. First use

To request the coffee dose, choose the desired service from the menu and insert the filter-holder to the end of the guide. When using the grinder for the first time or whenever it has been completely emptied of coffee, press the dosage lever three times so the dispenser is filled appropriately, and obtain the correct dosage.



Advertencia:



- *Only pour coffee beans into the hopper.*

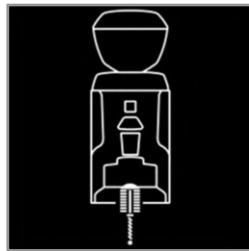
7. Grinder's cleaning



7.1 External cleaning of grinder

- Before cleaning disconnect the main switch located under ground s tray.
- Clean with a damp cloth.
- Do not use detergent, brasive products, alcohol or dissolvent.
- Use the brush to clean the coffee from hidden areas.
- The device cannot be cleaned with a wather spray, avoid direct contact of the burrs with the hands. The burrs can cause cuts and injuries.

7.2 Grinder internal cleaning cycle

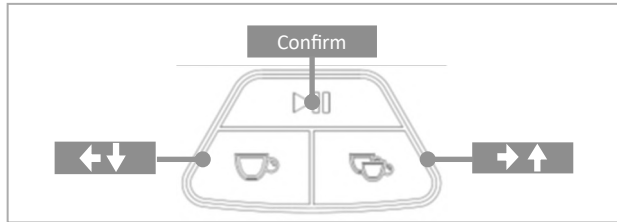
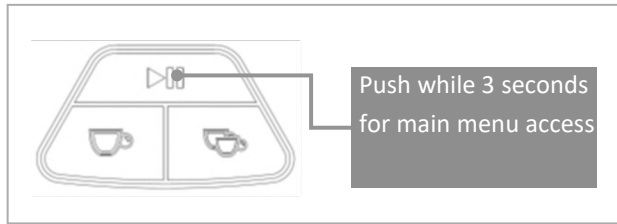
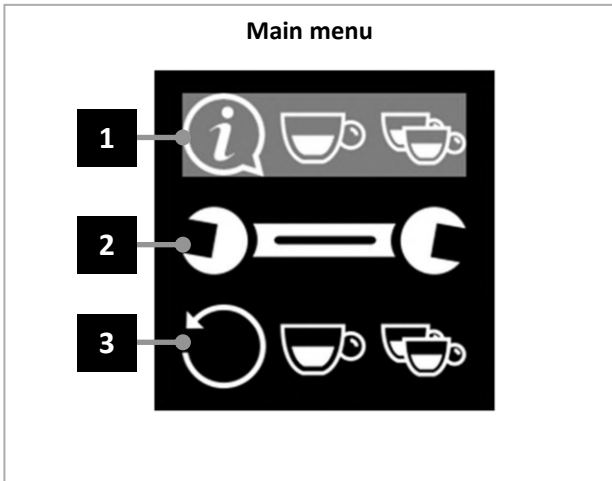
To activate the cleaning cycle, press and hold down the keys  and  for 3 seconds. Once this time has elapsed, the hatch will be opened to facilitate cleaning and the following screen will be displayed.



To desable the cleaning cycle, press and hold down the keys  and  for 3 seconds. After this time has elapsed, you will return to the work screen.



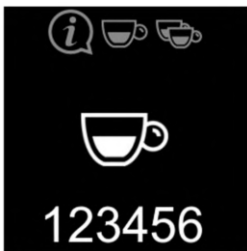
8. Programming



8.1 Counters

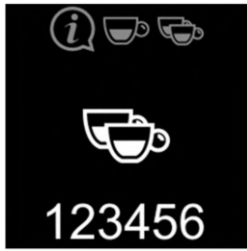
8.1 Counters

8.1.1



Partial single services

8.1.2



Partial dual services

8.1.3



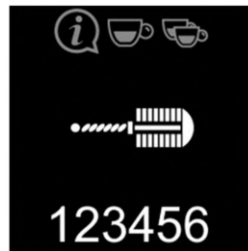
Partial totalizer services

8.1.4



Services until blade change

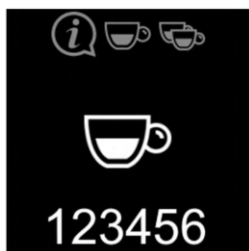
8.1.5



Services until cleaning cycle


8.1.6 Reset the partial counters

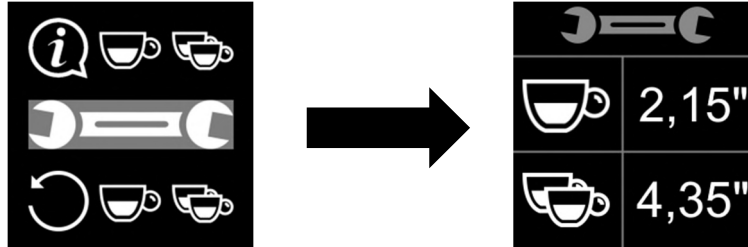
For partial counters reset you must go to the counter screen of a counter that you want reset, hold while 3 seconds the key y then confirm.



8.2 Configuration





8.2 Configuration

For configuration main menu access you must select the icon  from device main menu.







8.2.1 Time of single dose setting




- Select the time of dose for a single coffee.
- Hold the key  while 3 seconds .
- Modify the value with the keys  and .
- Confirm the selection with  key.

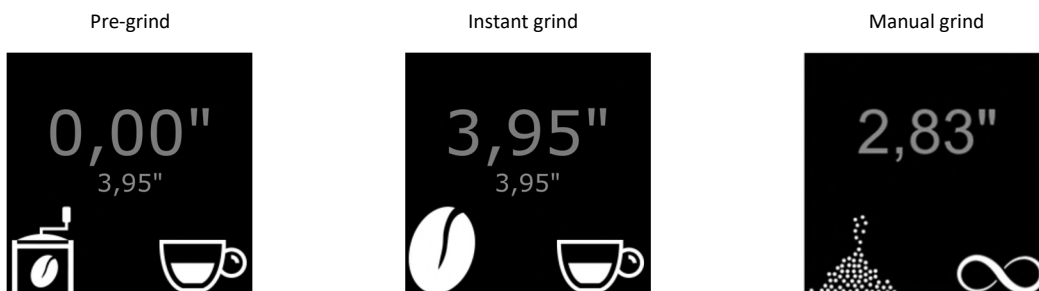
8.2.2 Time of dual dose setting



- Select the time of dose for a dual coffee.
- Hold the key  while 3 seconds .
- Modify the value with the keys  and .
- Confirm the selection with  key.

8.2.3 Pre-grind, Instant or manual mode

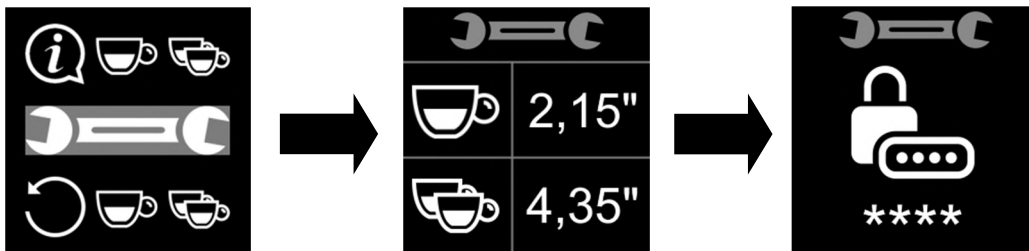
- In the left bottom of main screen you can look the current work mode of grinder.
- Pressing the  key you can select between pre-grind, instant grind or manual grind.








8.3 Configuration: technical personnel

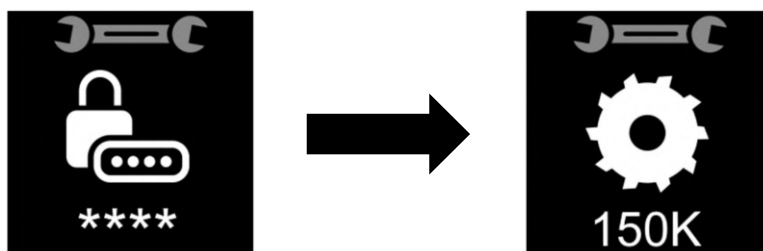
- This configuration menu permit do the advanced adjust of the grinder, so, this menu is authorized personnel reserved and it's protected by password, the default password to acces to this menu is "1234".





8.3.1 Technical personnel menu access



- In the main menu select the icon .
- You move throught of menu with  and  keys, till to find the acces screen.
- Hold  key while 3 seconds till that the first asterisk it turns iluminated.
- You must introduce the password of 4 digits one at one and confirms with  key.

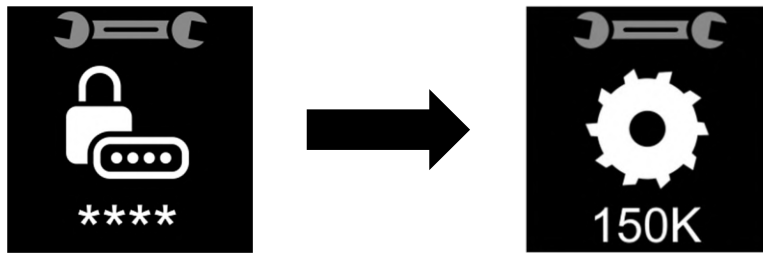
8.3.2 Set number of dose until replace blade







- Hold  key while 3 seconds till that the current services number turn iluminated.
- Select the new value with keys  and .
- Push  key for confirm.

Note: If the number of services is left at 0, you will not receive any warning.

8.3.3 Services until cleaning cycle

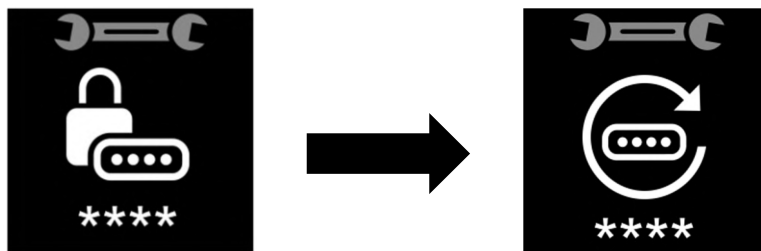






- Hold the  key for 3 seconds until the current number of services required is illuminated.
- Select the new value with  and  keys
- The number of services to be selected is between 100 and 3000.
- Push  key to confirm.



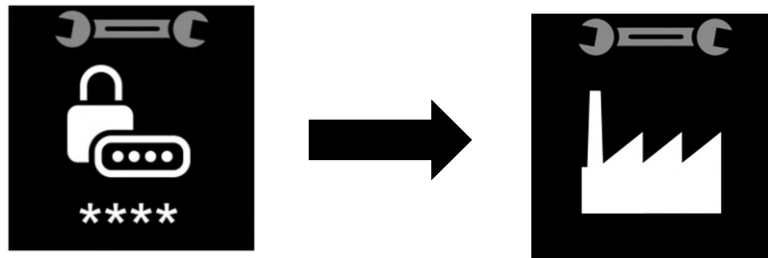
Note: If the number of services is left at 0, you will not receive any warning.





8.3.4 Change password

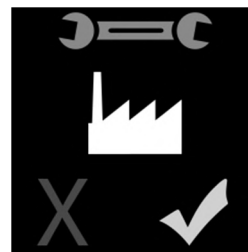


- Hold  key while 3 seconds till that the first asterisk turns illuminated.
- Select the new value with  and  keys.
- Push  key to confirm.

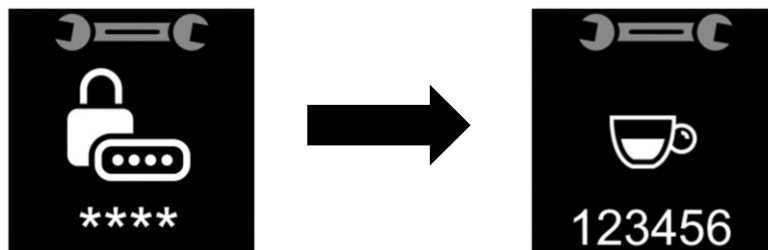
8.3.5 Load default factory values








- In the configuration main menu select the option with  icon, type the password.
- Move through of menu with  and  keys till to find the access screen.
- Hold  key while 3 seconds till you can look the confirmation screen.
- Confirm the operation.



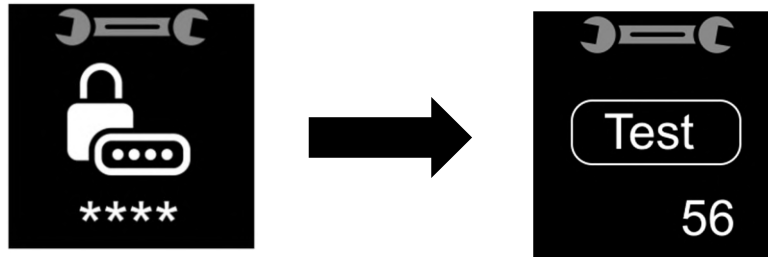
8.3.6 Total counter reset



- In the configuration main menu select the option with  icon, type the password.
- Move through of menu with  and  keys till to find the access screen.
- Hold  key while 3 seconds till you can look the confirmation screen.
- Type the new password one at one, and confirm with  key.
- Confirm the operation.

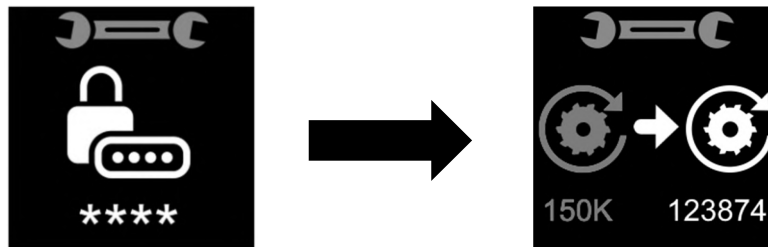



8.3.7 Test mode



- With this menu option, users can activate an intensive verification in the grinder. This test consists on continuously opening each of the traps of the coffee channels every 5 seconds, with the traps closed, grinding coffee for 1 second.
- This option checks all mobile and visible elements of the grinder.

8.3.8 Counter of warning by blade change reset



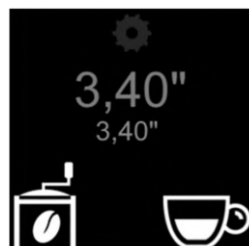
Once the grinder has reached the programmed number of services to replace blades. You must hold  key while 3 seconds till the values will be reset according to established configuration.

EN

9. Warnings and alarms

9.1 Warning to blade change

Quantity reached for the change of blade. It will be indicated on the screen with the icon corresponding to the change of blade.



9.2 Warning to cleaning cycle

Amount reached for cleaning. It will be indicated on the screen with the corresponding icon for its execution.



9.3 Maximum reached dose time alarm

The alarm will only be activated in manual grinding mode if 30 seconds are reached in the course of a service. When this happens, the grinder motor is deactivated and it will not be possible to run another service for 180 seconds.



After the timeout period has elapsed, the alarm disappears and the services can be performed again.

10. Factory values

FACTORY VALUES			
	PARAMETER	SAVE	VALUE
CONFIGURATION	TIME TO ONE COFFEE DOSE	<input checked="" type="checkbox"/>	3.40"
	TIME TO TWO COFFEE DOSE	<input checked="" type="checkbox"/>	6.00"
	CONFIGURATION: PRE-GRIND / INSTANT GRIND / MANUAL	<input checked="" type="checkbox"/>	INSTANT
	NUMBER OF COFFEES TILL BLADES REPLACE	<input checked="" type="checkbox"/>	60 K
	CHANGE PASSWORD	<input checked="" type="checkbox"/>	1234
COFFEE COUNTERS	ONE COFFEE	<input checked="" type="checkbox"/>	
	TWO COFFEES	<input checked="" type="checkbox"/>	
	PARTIAL TOTALIZER	<input checked="" type="checkbox"/>	
	COUNTER TILL BLADRES REPLACE	<input checked="" type="checkbox"/>	
DEFAULT SERVICE	DEFAULT SERVICE	<input checked="" type="checkbox"/>	1 COFFEE

11. Guarantee conditions

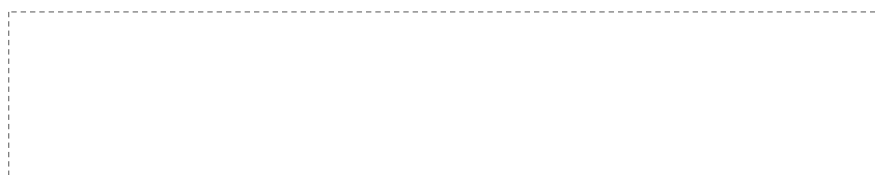
All components of the device are guaranteed for 12 months (after their installation) against any defect that affects its correct operation.

The **WARRANTY** exclusively covers the free replacement of parts with manufacturing defects. Under no circumstances does it imply the complete replacement of the machine.

This warranty does not cover glass, rubber and plastic components, electrical parts which, due to variations in the electrical network, cause damage or affect the operation of other components, nor parts that suffer the usual wear and tear.

Any devices that have been handled by unauthorised personnel or those with indications of incorrect use will forfeit all the conditions of this **WARRANTY**.

Only authorised **TECHNICAL SERVICES** are able to offer guaranteed repairs with **ORIGINAL** spare parts. Any travel, labour and accommodation costs for repairing a product are at the user's expense.



12. Contact information

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net

ATTENZIONE: MACCHINA DESTINATA
ALL'USO PROFESSIONALE **MANUALE DI ISTRUZIONI**

IT

Prima di mettere in funzione la macchina, leggere le istruzioni per l'uso e il collegamento.

Pagina

1. Indicazioni per la sicurezza	42
1.1 Simboli	42
1.2 Indicazioni per la sicurezza	42-43
2. Descrizione generale	44
2.1 Panoramica	44
2.2 Funzionamento della tastiera	44
2.3 Descrizione del display	45
3. Installazione e messa in funzione	45
4. Configurazione dell'erogazione predefinita	45
5. Regolazione del grado di macinatura	46
6. Primo utilizzo	46
7. Pulizia del macinacaffè	47
7.1 Pulizia esterna del macinacaffè	47
7.2 Ciclo di pulizia interna del macinacaffè	47
8. Programmazione	48
8.1 Contatoris	48
8.1.1 Erogazioni singole parziali	48
8.1.2 Erogazioni doppie parziali	48
8.1.3 Totalizzatore erogazioni parziali	48
8.1.4 Erogazioni rimanenti fino alla sostituzione delle macine	48
8.1.5 Erogazioni rimanenti fino al ciclo di pulizia	48
8.1.6 Reset dei contatori parziali	48
8.2 Configurazione	49
8.2.1 Regolazione tempo di erogazione dose singola	49
8.2.2 Regolazione tempo di erogazione dose doppia	49
8.2.3 Premacinato, Istantaneo e Macinatura manuale	49
8.3 Configurazione personale tecnico	50
8.3.1 Accesso al menu di configurazione per il personale tecnico	50
8.3.2 Modifica del numero di erogazioni prima della sostituzione delle macine	50
8.3.3 Numero di erogazioni prima dell'avviso di pulizia	51
8.3.4 Cambio password	51
8.3.5 Caricamento delle impostazioni di fabbrica	52
8.3.6 Reset del contatore totale	52
8.3.7 Modalità test	53
8.3.8 Reset del contatore di avviso sostituzione macine	53

9. Avvisi e allarmi	53
9.1 Avviso sostituzione macine	53
9.2 Avviso ciclo di pulizia.....	54
9.3 Allarme tempo di raggiungimento della dose massima	54
10. Dati di fabbrica	54
11. Condizioni di garanzia	55
12. Identificazione e contatto	55

1. Indicazioni per la sicurezza

1.1 Simboli



AVVERTENZA
Può provocare danni.



INFORMAZIONI
Informazioni importante/utili



PERICOLO CORRENTE ELETTRICA
Può causare danni.

Leggere attentamente questo manuale per l'uso prima di mettere in funzione per la prima volta la macchina del caffè.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro nel caso sia necessario consultarle nuovamente.

L'uso improprio di questa macchina esonera Quality Espresso da qualsiasi responsabilità.

1.2 Indicazioni per la sicurezza

Installazione

- L'apparecchio deve essere installato solo da personale tecnico autorizzato. Il produttore declina ogni responsabilità per gli eventuali danni causati da un'installazione inappropriata.

Posizionamento

- Si raccomanda di installare l'apparecchio in un luogo spazioso, privo di correnti d'aria e su una base solida. Evitare l'installazione su superfici umide o calde.

Collegamento elettrico



- Assicurarsi che tutte le caratteristiche relative a collegamento elettrico corrispondano alla descrizione presente sulla placca dell'apparecchio in quanto a voltaggio, frequenza e potenza.



- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle normative elettriche vigenti. Assicurarsi che l'installazione elettrica disponga di un collegamento di terra sicuro in conformità alle norme precedentemente menzionate. L'azienda declina ogni responsabilità per gli eventuali danni causati da un'installazione o da un collegamento a terra difettoso.
- Non utilizzare prolunghe o prese multiple di alcun tipo per collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica principale. Il cavo per la connessione di rete non deve mai essere arrotolato, bensì deve essere esteso al massimo per evitare eventuali surriscaldamenti.

Manomissioni



- Eventuali manomissioni interne dell'apparecchio, fatta eccezione per quelle descritte specificatamente nel presente libretto riguardanti la procedura di pulizia, devono essere effettuate da un servizio tecnico autorizzato.
- È obbligatorio effettuare le operazioni preventive di pulizia e manutenzione seguendo la frequenza indicata sull'apparecchio o dal servizio tecnico. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni all'apparecchio dovuti all'inadempimento di tali obblighi, così come ad un utilizzo scorretto o inadeguato.
- Tutti i componenti della macchina, incluso il cavo di collegamento, dovranno essere sostituiti esclusivamente con ricambi originali: se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, lasciare l'apparecchio scollegato dalla corrente elettrica spegnendo l'interruttore generale dell'installazione o scollegando il cavo di alimentazione.
- Questi apparecchi sono destinati ad applicazioni commerciali, come cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali come panetterie, macellerie, ecc. ma non alla produzione continua di massa di alimenti.

Nota: Questo apparecchio non supera i 70 dB di pressione sonora.

Consigli importanti



- Installare il macinacaffè su una base solida.
- Le frese devono essere utilizzate esclusivamente per le funzioni di fresatura funzioni di macinazione (macinare i chicchi di caffè).
- Le bave sono elementi che possono causare tagli e lesioni.



Le istruzioni non si applicano a persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, né ai bambini che giocano con l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, a meno che non venga protetto dagli elementi esterni (aria, pioggia, nebbia, ecc.)



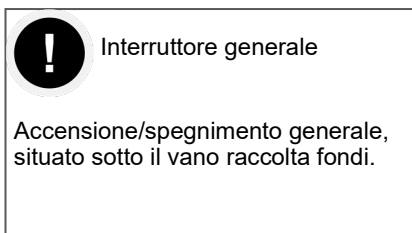
- Non esporre né lavare l'apparecchio con getti d'acqua o vapore.

- Non toccare il macinacaffè con i piedi bagnati, umidi o scalzi, né con le mani bagnate o umide.

- L'apparecchio non deve essere utilizzato per macinare prodotti diversi da quelli descritti in questo manuale.

2. Descrizione generale

2.1 Panoramica

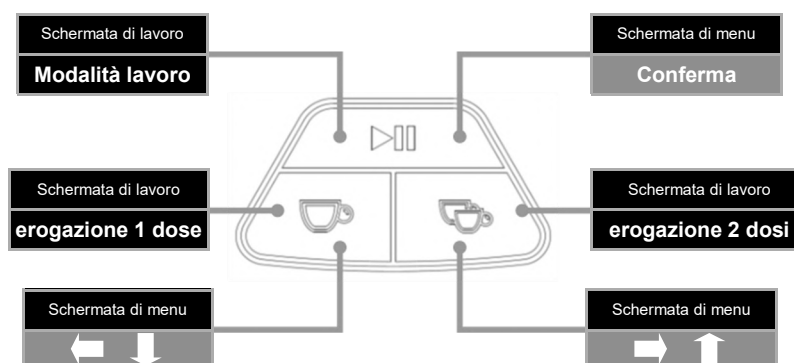


Interruttore generale



Caratteristiche	
Alezza:	520 mm
Larghezza:	207 mm
Profondità:	349 mm
Peso:	12 kg
Capacità tramoggia:	1,1 kg
Alimentazione:	220v / 230v
Potenza nominale:	492 w

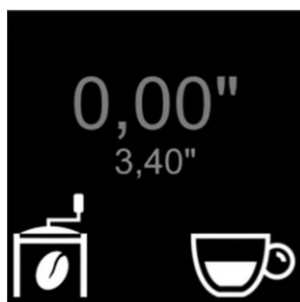
2.2 Operazione della tastiera

- La tastiera è composta da tre tasti, che svolgono funzioni diverse a seconda che ci si trovi in una schermata di lavoro o di menu. Di seguito sono riportati i dettagli:

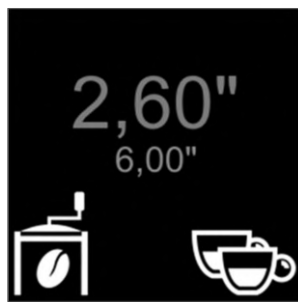


2.3 Descrizione dello schermo

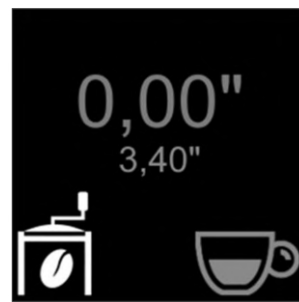
Dalla schermata iniziale di lavoro, premendo le erogazioni  e , è possibile selezionare l'erogazione desiderata. Durante l'erogazione, l'icona selezionata è indicata in arancione.



Selezione erogazioni






Selezione erogazioni



Erogazione in corso



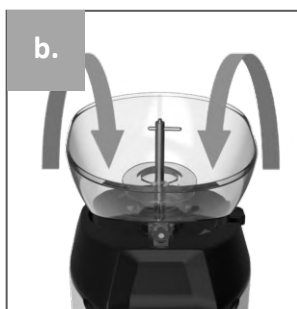
Se durante uno dei servizi  o  il tasto  viene premuto, viene effettuato un arresto di emergenza e il servizio in corso viene annullato.

3. Installazione e messa in funzione

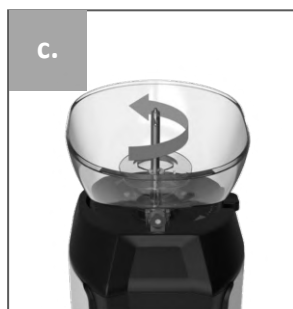
- Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio, collocarlo nel luogo scelto, considerando la necessità di una presa di corrente e di una messa a terra idonea. Collegare il cavo di rete, inserire la tramoggia, fissare la tramoggia con la vite di sicurezza con una coppia di serraggio compresa tra 1,5 e 2 N/m, aprire il meccanismo di chiusura e premere l'interruttore generale situato sotto il vano raccolta fondi. Il macinacaffè è pronto per l'utilizzo.



Inserire e fissare la tramoggia



Inserire il caffè



Aprire il meccanismo di chiusura



Premere l'interruttore generale

4. Configurazione dell'erogazione predefinita

In questa schermata è possibile configurare l'erogazione predefinita del dispositivo, che può corrispondere a uno o due caffè.

Per esempio, se si seleziona come erogazione predefinita un caffè, quando si preparano due caffè, al termine dell'erogazione il dispositivo torna all'impostazione predefinita, in questo caso un caffè.



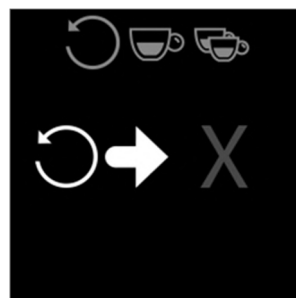
Accedi al menu



Selezione erogazione singola



Selezione erogazione doppia



Ultima selezione

5. Regolazione del grado di macinatura



MACINATURA PIÙ SOTTILE



MACINATURA PIÙ SPESSA

Nota: Grado di macinatura



- Per apprezzare una modifica significativa del grado di macinatura è necessario ruotare il disco di regolazione da 2 a 4 tacche.
- Non girare mai il disco verso lo spessore sottile (in senso orario) per più di 2 o 3 tacche senza effettuare una nuova macinatura, poiché si potrebbe causare un'ostruzione dovuta al caffè macinato.

6. Primo utilizzo

Per richiedere l'erogazione della dose di caffè, scegliere il servizio desiderato dal menu e inserire il portafiltra all'estremità della guida. Al primo utilizzo del macinacaffè, qualora questo sia completamente vuoto, richiedere tre volte la dose per fare in modo che l'erogatore si riempia adeguatamente e si ottenga la dose corretta.



Advertencia:



- *Versare i chicchi di caffè solo nella tramoggia.*

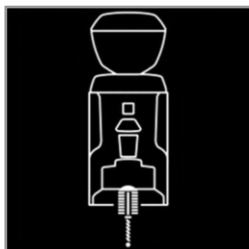
7. Pulizia del macinacaffè



7.1 Pulizia esterna del macinacaffè

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'interruttore generale situato sotto il vano raccolta fondi.
- Pulire con un panno umido.
- Non usare detergenti, prodotti abrasivi, alcol né solventi.
- Utilizzare un pennello per togliere il caffè dalle zone più nascoste, evitare il contatto diretto tra le frese e le mani. Le bave possono causare tagli e lesioni.

7.2 Ciclo di pulizia interna del macinacaffè

Per attivare il ciclo di pulizia, tenere premuti i tasti  e  per 3 secondi. Trascorso questo tempo, lo sportello si apre per facilitare la pulizia e sul display verrà visualizzato quanto segue.

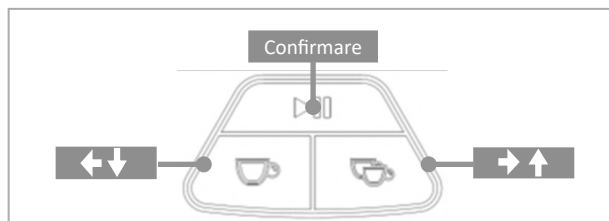
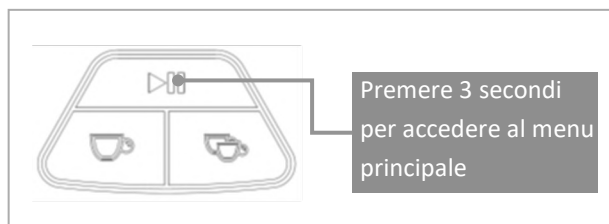
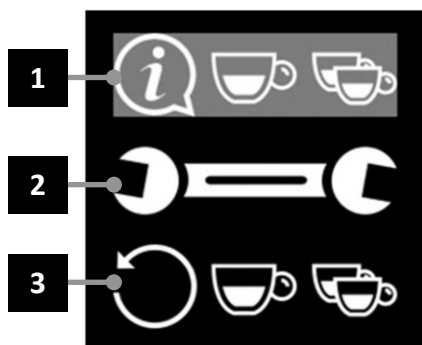


Per disattivare il ciclo di pulizia, tenere premuti i tasti  e  per 3 secondi. Trascorso questo tempo, il display torna alla visualizzazione di lavoro.



8. Programmazione

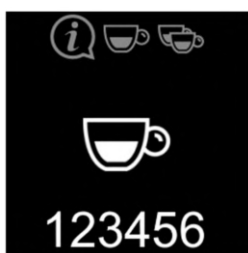
Menu principale



8.1 Contatoris

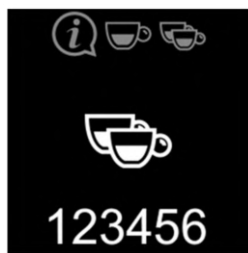
8.1 Contatoris

8.1.1



Erogazioni singole parziali

8.1.2



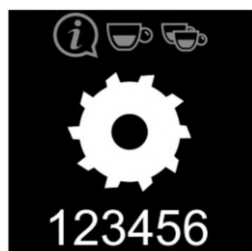
Erogazioni doppie parziali

8.1.3



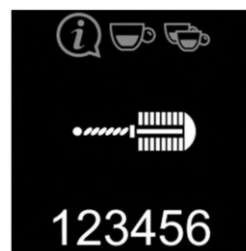
Totalizzatore erogazioni parziali

8.1.4




Erogazioni rimanenti fino alla sostituzione delle macine

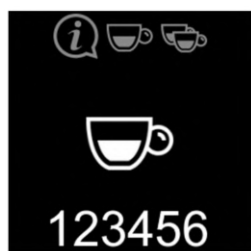
8.1.5



Erogazioni rimanenti fino al ciclo di pulizia

8.1.6 Reset dei contatori parziali

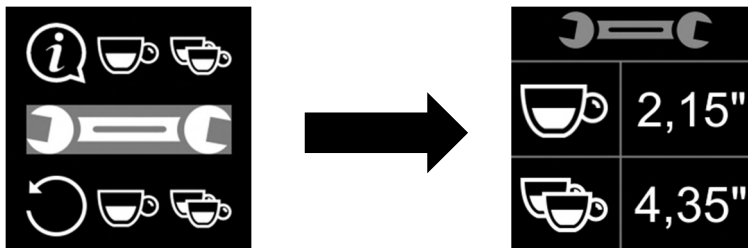
Per azzerare i contatori parziali, andare sulla schermata del contatore che si desidera resettare, tenere premuto il tasto  per 3 secondi e confermare.



8.2 Configurazione





8.2 Configurazione

Per accedere al menu di configurazione, selezionare l'icona  dal menu principale.







8.2.1 Regolazione tempo di erogazione dose singola




- Selezionare il tempo di erogazione per il caffè singolo.
- Premere il tasto  per 3 secondi.
- Cambiare il valore con i tasti  e .
- Confermare la selezione premendo il tasto .

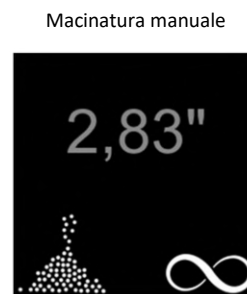
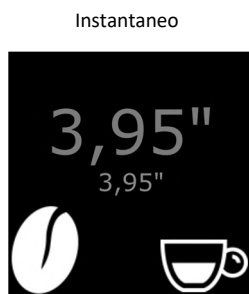
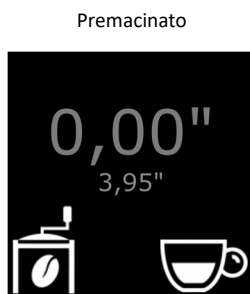
8.2.2 Regolazione tempo di erogazione dose doppia



- Selezionare il tempo di dosaggio per il caffè doppio.
- Premere il tasto  per 3 secondi.
- Cambiare il valore con i tasti  e .
- Confermare la selezione premendo il tasto .

8.2.3 Premacinato, Instantaneo e Macinatura manuale

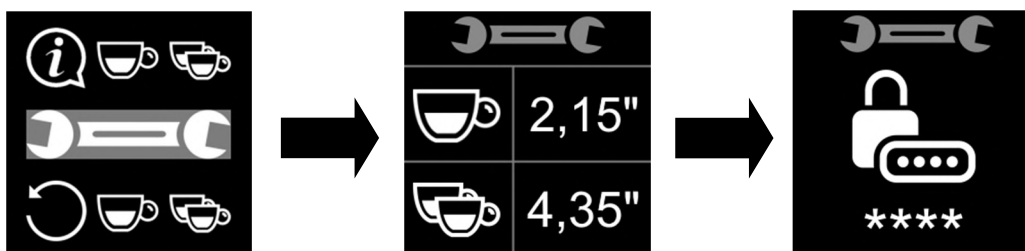
- In basso a sinistra della schermata principale si può vedere la modalità di lavoro corrente del macinacaffè.
- Premendo il tasto  si può passare tra le modalità di pre-macinazione, istantanea e manuale.



8.3 Configurazione personale tecnico

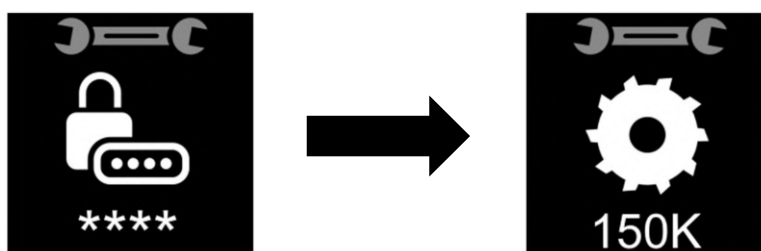
- Questo menu di configurazione permette la regolazione avanzata del macinacaffè, per questo motivo è riservato al personale autorizzato ed è protetto da password; la password predefinita per accedere a questo menu è "1234".

8.3.1 Accesso al menu di configurazione per il personale tecnico



- Nel menu principale selezionare l'opzione con l'icona macinacaffè ☞☞☞☞.
- Scorrere il menu con ☞☞☞☞ e ☞☞☞☞ fino alla schermata di accesso.
- Premere il tasto ☞☞☞☞ per 3 secondi fino a quando il primo asterisco si illumina.
- Inserire la password di 4 cifre una alla volta, confermando con il tasto ☞☞☞☞.

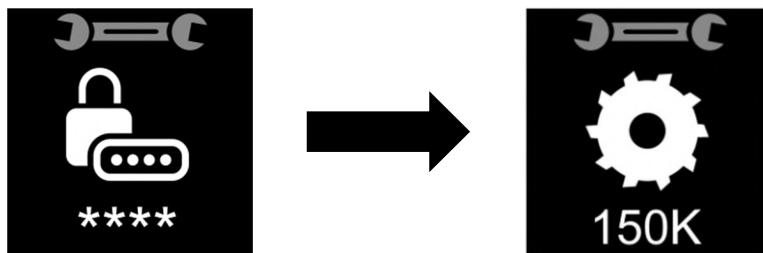
8.3.2 Modifica del numero di erogazioni prima della sostituzione delle macine







- Premere il tasto ☞☞☞☞ per 3 secondi finché il numero attuale di erogazioni richieste si illumina.
- Usare i tasti ☞☞☞☞ e ☞☞☞☞ per selezionare il nuovo valore.
- Premere il tasto ☞☞☞☞ per confermare.

Nota: Se il numero di erogazioni resta su 0, non verrà ricevuto alcun avviso.

8.3.3 Numero di servizi per la notifica degli allarmi di pulizia

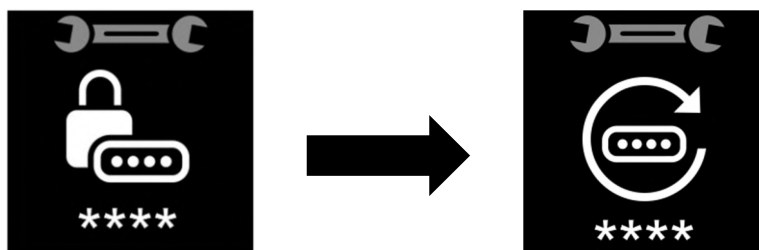






- Premere il tasto  per 3 secondi finché il numero di erogazioni richieste si illumina.
- Selezionare i tasti  e  per impostare il nuovo valore.
- La quantità di erogazioni da selezionare è compresa tra 100 e 3000.
- Premere il tasto  per confermare.



Nota: Se il numero di erogazioni resta su 0, non verrà ricevuto alcun avviso.

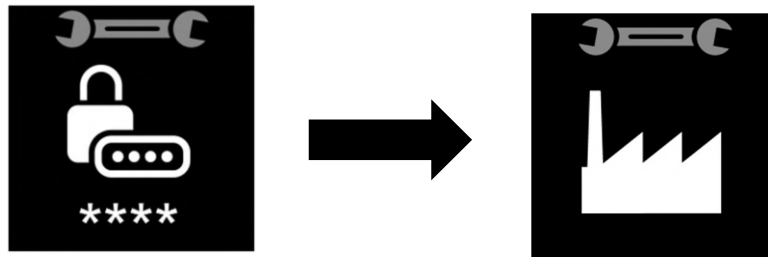
8.3.4 Cambio password







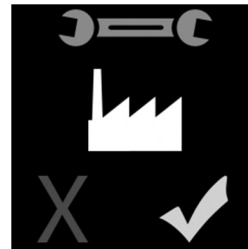
- Premere il tasto  per 3 secondi fino a quando il primo asterisco si illumina.
- Usare i tasti  e  per selezionare il nuovo valore.
- Premere il tasto  per confermare.

IT

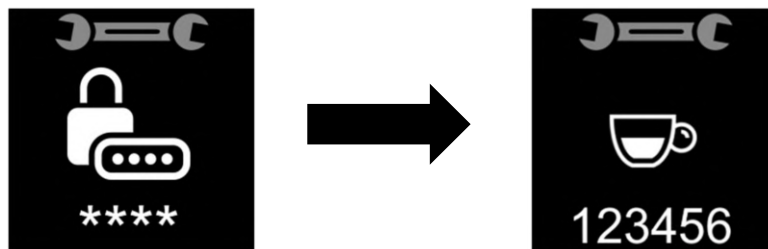
8.3.5 Caricamento delle impostazioni di fabbrica








- Nel menu principale, selezionare l'opzione con l'icona , inserire la password.
- Scorrere il menu con  e  o a trovare la schermata di accesso.
- Premere il tasto  per 3 secondi finché non viene visualizzata la schermata di conferma.
- Confermare l'operazione.



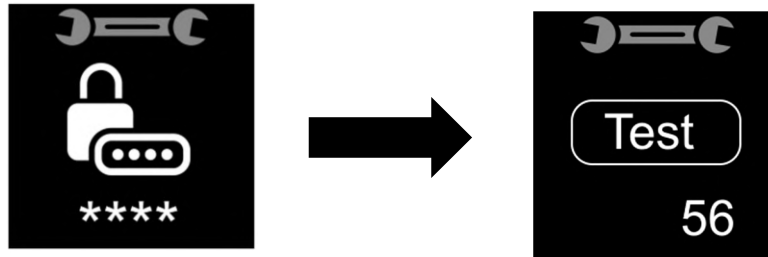
8.3.6 Reset del contatore totale



- Nel menu principale, selezionare l'opzione con l'icona , inserire la password.
- Scorrere il menu con  e  fino a trovare la schermata di accesso
- Premere il tasto  per 3 secondi fino a quando viene visualizzata la schermata di conferma della password.
- Inserire la password di 4 cifre una alla volta, confermando con il tasto .
- Confermare l'operazione.

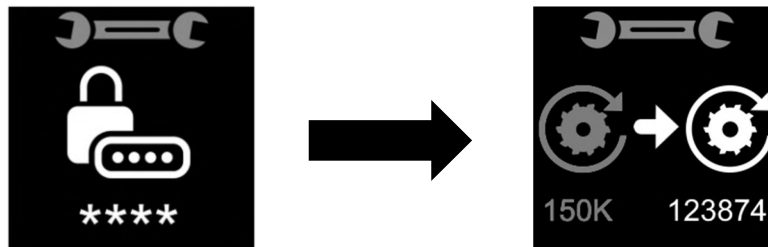



8.3.7 Modalità test



- Con questa opzione è possibile attivare un controllo approfondito del macinacaffè. Tale prova consiste nell'aprire ognuno degli sportelli dei condotti del caffè ogni 5 secondi, e poi, con lo sportello chiuso, macinare il caffè per 1 secondo.
- Questa opzione permette la verifica di tutti gli elementi mobili e visibili del dispositivo.

8.3.8 Reset del contatore di avviso sostituzione macine



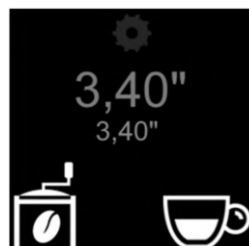
Una volta che il macinacaffè ha raggiunto il numero programmato di erogazioni per il cambio della macina, premere il tasto  per 3 secondi fino a quando i valori vengono resettati secondo la configurazione impostata.

9. Avvisi e allarmi

IT

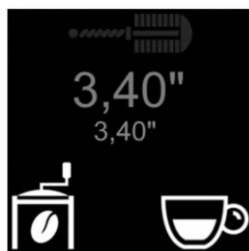
9.1 Avviso sostituzione macine

Erogazioni rimanenti fino alla sostituzione delle macine. Verrà indicato sul display con l'icona corrispondente alla sostituzione delle macine.



9.2 Avviso ciclo di pulizia

Quantità raggiunta per la pulizia. Verrà indicato sul display con l'icona corrispondente all'esecuzione.



9.3 Allarme tempo di raggiungimento della dose massima

L'allarme si attiva in modalità di macinatura manuale solo se si raggiungono i 30 secondi nel corso di un servizio. In questo caso, il motore del mulino viene disattivato e non è possibile eseguire un altro intervento se non dopo 180 secondi di attesa.



Trascorso il tempo di attesa, l'allarme scompare e i servizi possono essere nuovamente eseguiti.

10. Dati di fabbrica

DATI DI FABBRICA			
	PARAMETRO	GUARDIA	VALORE
CONFIGURAZIONE	TEMPO EROGAZIONE 1 DOSE DI CAFFÈ	✓	3.40"
	TEMPO EROGAZIONE 2 DOSI DI CAFFÈ	✓	6.00"
	CONFIGURAZIONE: PREMACINATO/ISTANTANEO/MANUALE	✓	INSTANTANEO
	NUMERO DI CAFFÈ FINO A SOSTITUZIONE MACINE	✓	60 K
	CAMBIO PASSWORD	✓	1234
CONTATORE DI CAFFÈ	1 CAFFÈ	✗	
	2 CAFFÈ	✗	
	TOTALIZZATORE PARZIALE	✗	
	CONTATORE PER ESEGUIRE LA SOSTITUZIONE DELLE MACINE	✗	
EROGAZIONE PREDEFINITA	EROGAZIONE PREDEFINITA	✓	1 CAFÉ

10. Condizioni di garanzia

La garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione) è valida per i componenti dell'apparecchio che, per difetto di produzione, causino un malfunzionamento del prodotto.

La GARANZIA include esclusivamente la sostituzione gratuita dei pezzi con difetti di fabbricazione. In nessun caso è prevista la sostituzione completa dell'apparecchio.

Sono esclusi da questa garanzia componenti in gomma, plastica o parti elettriche che per variazioni di corrente possano causare difetti o danneggiare il funzionamento di altri componenti, oppure quelli che risultano usurati dal normale utilizzo.

Gli apparecchi che sono stati manomessi da personale non autorizzato o dei quali viene riportato un utilizzo non corretto, perderanno tutte le condizioni della GARANZIA.

Solo i SERVIZI TECNICI autorizzati possono offrire una riparazione garantita con pezzi di ricambio ORIGINALI. Gli eventuali costi imputabili a trasporto, manodopera e trasferte necessari per la riparazione di un prodotto sono a carico dell'utente.



11. Identificazione e contatto

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net

ATTENTION : MACHINE À USAGE
PROFESSIONNEL UNIQUEMENT **MODE D'EMPLOI**

FR

Avant de faire fonctionner cette machine, il est nécessaire de lire les instructions d'utilisation et de branchement.

Page

1. Consignes de sécurité	60
1.1 Symboles	60
1.2 Consignes de sécurité	60-61
2. Description générale	62
2.1 Vue générale	62
2.2 Fonctionnement du clavier	62
2.3 Description de l'écran	63
3. Installation et mise en service	63
4. Configuration du service par défaut	63
5. Réglage du point de mouture	64
6. Première utilisation	64
7. Nettoyage du moulin	65
7.1 Nettoyage externe du moulin	65
7.2 Cycle de nettoyage interne du moulin	65
8. Programme	66
8.1 Compteurs	66
8.1.1 Services simples partiels	66
8.1.2 Services doubles partiels	66
8.1.3 Totalisateur de services partiels	66
8.1.4 Services restants avant de remplacer les lames	66
8.1.5 Services restants avant d'effectuer le cycle de nettoyage	66
8.1.6 Remettre à zéro les compteurs partiels	66
8.2 Configuration	67
8.2.1 Réglage du temps de dose simple	67
8.2.2 Réglage du temps de dose double	67
8.2.3 Pré-mouture, instantané et mouture manuelle	67
8.3 Configuration personnel autorisé	68
8.3.1 Accès au menu de configuration pour le personnel autorisé	68
8.3.2 Modifier le nombre de services pour le changement de lames	68
8.3.3 Nombre de services pour la réception d'une notification de nettoyage	69
8.3.4 Changement du mot de passe	69
8.3.5 Charger les données d'usine	70
8.3.6 Remettre à zéro le compteur total	70
8.3.7 Mode d'essai	71
8.3.8 Remettre à zéro le compteur d'avertissement de changement des lames	71

	<u>Página</u>
9. Notifications et alarmes	71
9.1 Notification changement de lames	71
9.2 Notification cycle de nettoyage	72
9.3 Alarme de temps de dose maximale atteinte	72
10. Données d'usine	72
11. Conditions de garantie	73
12. Identification et contact	73

1. Consignes de sécurité

1.1 Symboles



AVERTISSEMENT

Peut endommager la machine.



INFORMATION

Informations importantes/utiles.



DANGER ÉLECTRIQUE IMPORTANT

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre nouveau moulin à café pour la première fois.

Conservez ces instructions dans un endroit sûr où vous pourrez vous y référer si nécessaire.

Une utilisation inappropriée de ce moulin dégage Quality Espresso de toute responsabilité.

1.2 Consignes de sécurité

Installation

- La machine ne doit être installée que par un membre du personnel de service autorisé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage causé suite à une mauvaise installation.

Emplacement

- Il est recommandé d'installer la machine dans un endroit spacieux, sans courants d'air et sur une base solide. Éviter de l'installer sur une surface humide ou chaude

Raccordement électrique



- Vérifier que toutes les caractéristiques du raccordement électrique correspondent en tension, fréquence et puissance à celles décrites sur la plaque signalétique de la machine.



- Nous considérons que le moulin a été installé correctement, lorsque cela a été fait à travers un interrupteur omnipolaire magnéto-thermique adapté à la puissance du moulin, ainsi qu'un différentiel qui ne dépasse pas un courant résiduel de 30 mA.
- Le moulin doit être installé conformément à la réglementation électrique locale. Il faut s'assurer que l'installation électrique est mise à la terre de manière fiable, conformément aux normes susmentionnées. Quality Espresso décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés par une installation ou une mise à la terre défectueuse.
- Il ne faut pas utiliser de rallonges ou de prises multiples de quelque nature que ce soit pour connecter la machine au secteur. Le câble de raccordement au réseau ne doit jamais être enroulé, mais doit être prolongé le plus possible pour éviter toute surchauffe.

Manipulation



- Toute manipulation interne du broyeur doit être effectuée par un technicien agréé.
- Le nettoyage et l'entretien préventif doivent être effectués selon la fréquence indiquée par la machine ou le service technique.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages à la machine dus au non-respect de ces obligations, ainsi que pour les dommages dus à une utilisation incorrecte ou impropre du moulin.
- Tous les composants du broyeur, y compris le câble d'alimentation, doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange d'origine. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débranchez la machine de l'alimentation électrique soit en coupant l'interrupteur général de l'installation, soit en débranchant le câble d'alimentation.
- Ces appareils sont destinés à des applications commerciales, telles que des cuisines de restaurants, des cantines, des hôpitaux et dans des entreprises commerciales telles que des boulangeries, des boucheries, etc., mais pas à la production en masse et en continu de denrées alimentaires.

Remarque: Cet appareil ne dépasse pas 70 dB de pression acoustique.

Conseils importants



- Installer le moulin sur une base solide.
- Les bavures doivent être utilisées exclusivement pour les fonctions de fraisage et fonctions de broyage (mouture des grains de café).
- Les bavures sont des éléments qui peuvent provoquer des coupures et des blessures.



- Les instructions ne s'appliquent pas aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, ni aux enfants qui jouent avec l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



- N'utilisez pas cette machine à l'extérieur, sauf si elle est protégée des éléments extérieurs (air, pluie, brouillard, etc.).

- N'exposez pas le distributeur à des jets de vapeur ou d'eau y compris lors du nettoyage.

- N'utilisez pas cette machine à l'extérieur, sauf si elle est protégée des éléments extérieurs (air, pluie, brouillard, etc.).

- La machine ne doit pas être utilisée pour meuler des produits autres que ceux décrits dans ce manuel.

FR

2. Description générale

2.1 Vue générale



! **Interrupteur général**
 Marche/arrêt général, situé sous le bac à marc de café

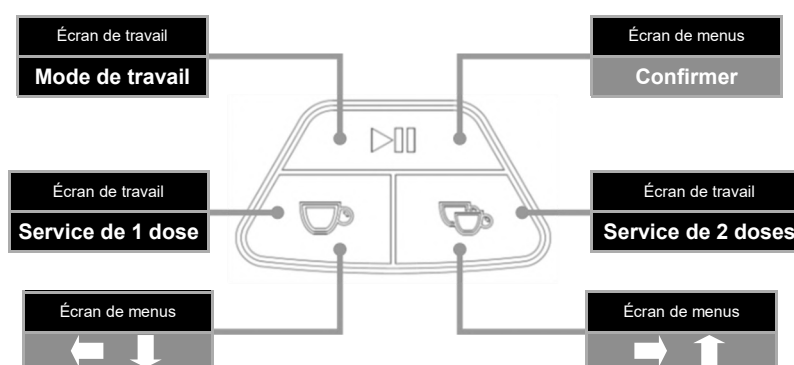


Interrupteur amovible

Caractéristiques	
Hauteur:	520 mm
Largeur:	207 mm
Profondeur:	349 mm
Poids de la machine:	12 kg
Capacité de la trémie:	1,1 kg
Alimentation électrique:	220v / 230v
Puissance nominale:	492 w

2.2 Fonctionnement du clavier

- Le clavier est composé de trois touches, qui ont un comportement différent selon que vous vous trouvez dans des **écrans de travail** ou des **écrans de menu**. Ceci est détaillé ci-dessous :



2.3 Description de l'écran

Dans l'écran de travail initial, appuyez sur les services  et , pour sélectionner le service souhaité. Pendant le fonctionnement, l'icône sélectionnée est indiquée en orange.



Sélection de service






Sélection de service



En service



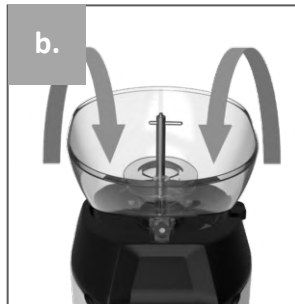
Si pendant l'un des services  ou  la touche  est enfoncée, un arrêt d'urgence sera effectué et le service en cours sera annulé.

3. Installation et mise en service

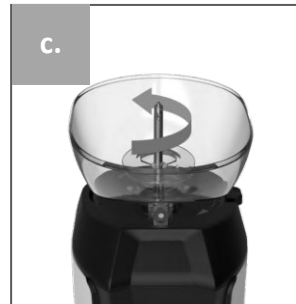
Une fois déballé, placez l'appareil à l'endroit choisi. Une prise de courant avec une mise à la terre efficace sera nécessaire. Branchez le câble de réseau, placez la trémie, fixez-la avec la vis de sécurité avec un couple de serrage compris entre 1,5 et 2 N/m, ouvrez le secteur de fermeture et appuyez sur l'interrupteur général situé sous le bac à marc de café. Le moulin est maintenant prêt à fonctionner.



Positionnez et fixez la trémie



Mettez le café



Ouvrez le secteur de fermeture



Appuyez sur l'interrupteur général.

4. Configuration du service par défaut

Dans cet écran, vous pouvez configurer le service par défaut dans lequel l'appareil fonctionnera toujours, qui peut être un ou deux cafés.

Par exemple, si vous sélectionnez un café comme service par défaut et que vous faites deux cafés, l'appareil reviendra au réglage par défaut, dans ce cas un café, lorsque le dernier service sera terminé.



Accéder au menu



Sélection de café simple



Sélection de café double



Dernière sélection

5. Réglage du point de mouture



MOUTURE PLUS FINE



MOUTURE PLUS ÉPAISSE

Remarque : point de mouture



- Pour apprécier un changement significatif au niveau du point de mouture, vous devez faire tourner la plaque de régulation de 2 à 4 crans.
- Ne faites jamais tourner la plaque de régulation vers la mouture fine (dans le sens horaire) de plus de 2 ou 3 crans sans moulin avant, car cela pourrait bloquer le café moulu.

6. Première utilisation

Pour commander la dose de café, choisissez le service souhaité dans le menu et insérez le porte-filtre à l'extrémité du guide. Lors de la première utilisation du moulin ou à chaque fois qu'il a été complètement vidé de son café, appuyez trois fois sur le levier de dosage pour que le doseur soit rempli correctement et pour obtenir le dosage adéquat.



Avertissement:



- *Ne versez que les grains de café dans la trémie.*

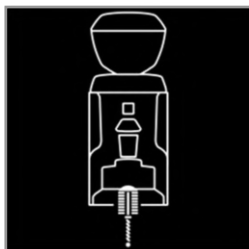
7. Nettoyage du moulin



7.1 Nettoyage externe du moulin

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez l'interrupteur général situé sous le plateau à marc de café.
- Nettoyer avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergent, de produits abrasifs, d'alcool ni de dissolvant.
- Utiliser une brosse pour nettoyer le café des zones non visibles, évitez le contact direct entre les fraises et vos mains. Les bavures peuvent provoquer des coupures et des blessures.

7.2 Cycle de nettoyage interne du moulin

Pour l'activation du cycle de nettoyage, vous devez appuyer sur les touches  et  pendant 3 secondes. Après cela, la trappe reste ouverte pour faciliter le nettoyage et l'écran suivant s'affiche.

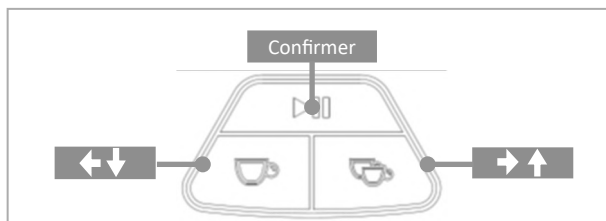
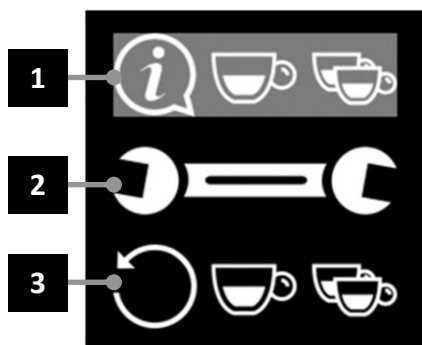


Pour désactiver le cycle de nettoyage, vous devez appuyer sur les touches  et  pendant 3 secondes. Après cela, vous retournez à l'écran de travail.



8. Programme

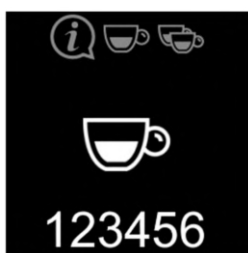
Menú Principal



8.1 Compteurs

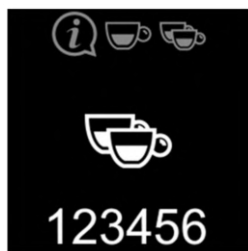
8.1 Compteurs

8.1.1



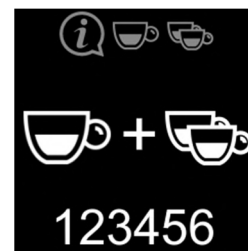
Services simples partiels

8.1.2



Services doubles partiels

8.1.3



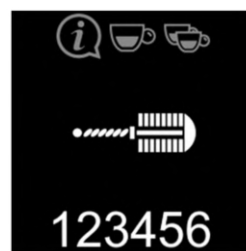
Totalisateur de services partiels

8.1.4




Restants pour changer les lames

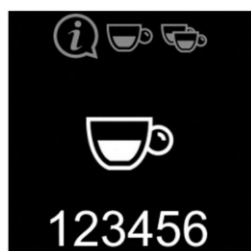
8.1.5



Services restants avant d'effectuer le cycle de nettoyage

8.1.6 Remettre à zéro les compteurs partiels

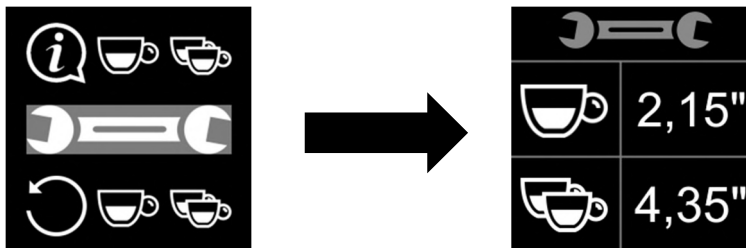
Pour remettre à zéro les compteurs partiels, vous devez vous rendre sur l'écran du compteur que vous souhaitez remettre à zéro, appuyer sur le bouton  pendant 3 secondes, puis confirmer.



8.2 Configuration





8.2 Configuration

Pour accéder au menu de configuration, sélectionnez l'icône  dans le menu principal.







8.2.1 Réglage du temps de dose simple




- Sélectionnez le temps de dosage pour le café simple.
- Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes.
- Changez la valeur avec les touches  et .
- Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton .

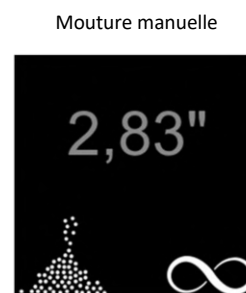
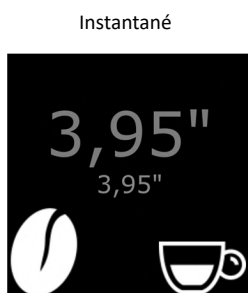
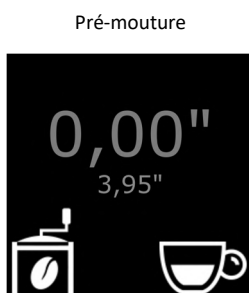
8.2.2 Réglage du temps de dose double



- Sélectionnez le temps de dosage pour le café double.
- Appuyez sur le bouton  pendant 3 secondes.
- Changez la valeur avec les touches  et .
- Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton .

8.2.3 Pré-mouture, instantané et mouture manuelle

- En bas à gauche de l'écran principal, vous pouvez voir le mode de travail actuel du moulin.
- En appuyant sur le bouton , vous pouvez basculer entre les modes de pré-mouture, instantané et mouture manuelle.

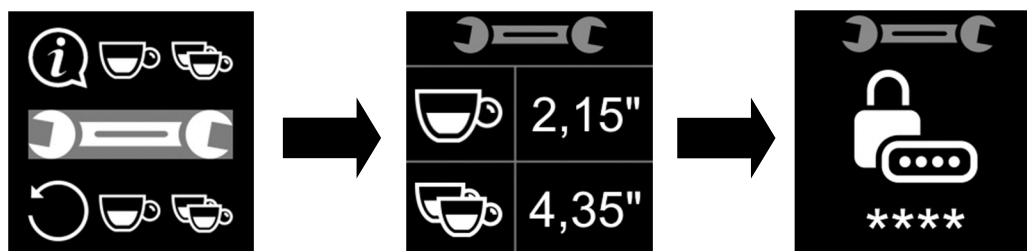


FR

8.3 Configuration personnel autorisé

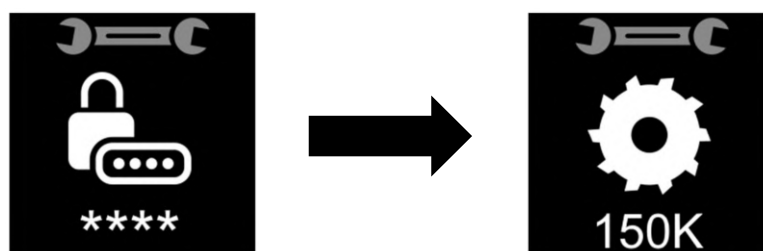
- Ce menu de configuration permet le réglage avancé du moulin, pour cette raison il est réservé au personnel autorisé et il est protégé par un mot de passe. Le mot de passe par défaut pour accéder à ce menu est "1234".

8.3.1 Accès au menu de configuration pour le personnel autorisé



- Dans le menu principal, sélectionnez l'option avec l'icône .
- Faites défiler le menu avec et jusqu'à ce que vous trouviez l'écran d'accès
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes jusqu'à ce que le premier astérisque s'allume.
- Entrez le mot de passe à 4 chiffres un par un, en confirmant avec la touche .

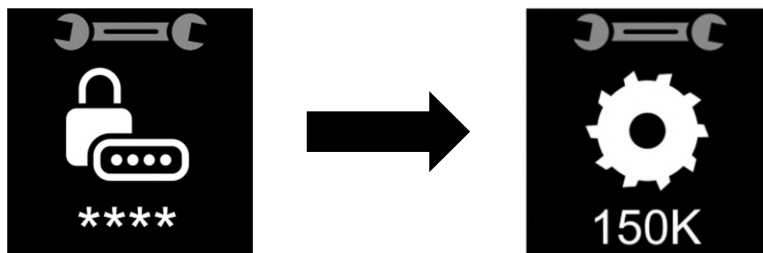
8.3.2 Modifier le nombre de services pour le changement de lames







- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes jusqu'à ce que le nombre actuel de services requis s'allume.
- Utilisez les touches et pour sélectionner la nouvelle valeur.
- Appuyez sur la touche pour confirmer.

Remarque : Si le nombre de services reste sur 0, vous ne recevrez aucune notification.

8.3.3 Nombre de services pour la réception d'une notification

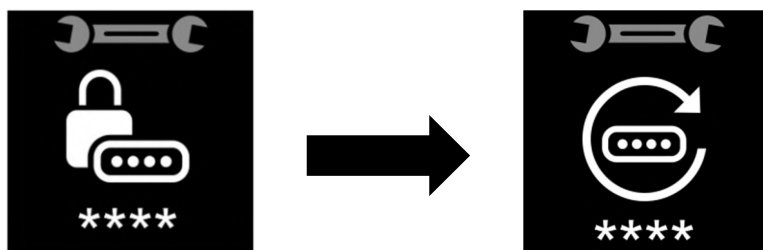






- Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le nombre actuel de services requis s'allume.
- Utilisez les touches  et  pour sélectionner la nouvelle valeur
- La quantité de services à sélectionner est comprise entre 100 et 3000.
- Appuyez sur la touche  pour confirmer.



Remarque : Si le nombre de services reste sur 0, vous ne recevrez aucune notification.

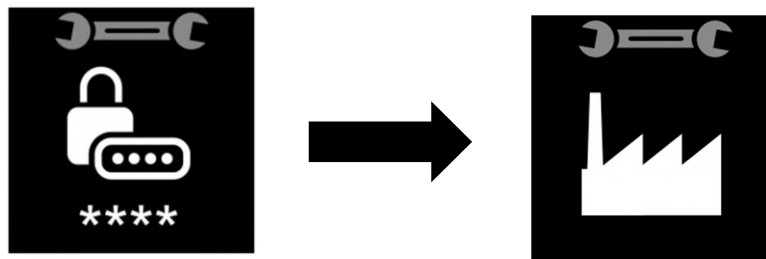
8.3.4 Changement du mot de passe







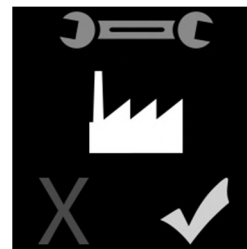
- Pulse Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le premier astérisque s'allume.
- Utilisez les touches  et  pour sélectionner la nouvelle valeur.
- Appuyez sur la touche  pour confirmer.

FR

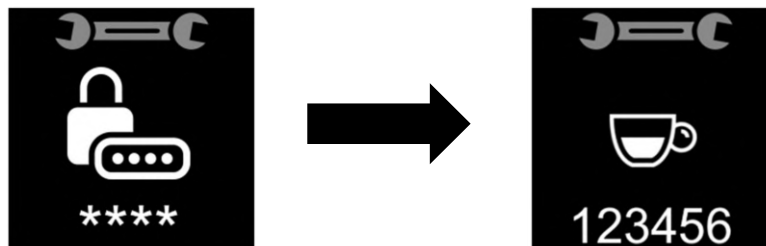
8.3.5 Charger les données d'usine








- Dans le menu principal, sélectionnez l'option avec l'icône , entrez le mot de passe.
- Faites défiler le menu avec  et  jusqu'à ce que vous trouviez l'écran d'accès.
- Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous puissiez voir l'écran de confirmation.
- Confirmez l'opération.



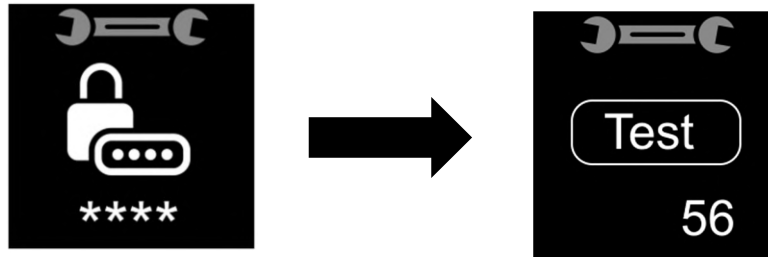
8.3.6 Remettre à zéro le compteur total



- Dans le menu principal, sélectionnez l'option avec l'icône , entrez le mot de passe.
- Faites défiler le menu avec  et  jusqu'à ce que vous trouviez l'écran d'accès.
- Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes jusqu'à ce que vous puissiez voir l'écran de confirmation du mot de passe.
- Entrez le mot de passe à 4 chiffres un par un, en confirmant avec la touche .
- Confirmez l'opération.

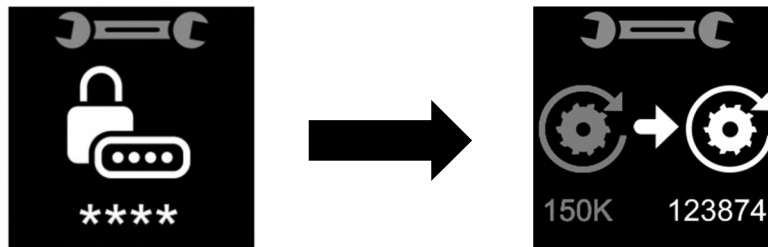



8.3.7 Mode d'essai



- Cette option permet d'activer une vérification intensive dans le moulin. Ce test consiste à ouvrir la trappe du canal à café toutes les 5 secondes. Ensuite, avec la trappe fermée, le café est moulu pendant 1 seconde.
- Cette option permet de vérifier tous les éléments mobiles et visibles de l'appareil.

8.3.8 Remettre à zéro le compteur d'avertissement de changement des lames

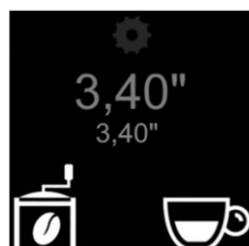


Une fois que le moulin a atteint le nombre de services programmés pour le changement de lames, appuyez sur la touche  pendant 3 secondes jusqu'à ce que les valeurs soient remises à zéro selon la configuration définie.

9. Notifications et alarmes

9.1 Notification changement de lames

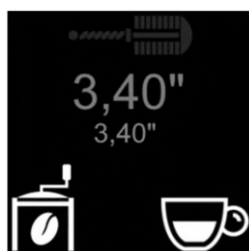
Quantité atteinte pour le remplacement des lames. Cette valeur sera indiquée par l'icône correspondant au remplacement des lames.



FR

9.2 Notification cycle de nettoyage

Quantité atteinte pour le nettoyage. Cette valeur sera indiquée par l'icône correspondante pour son exécution



9.3 Alarme de temps de dose maximale atteinte

L'alarme n'est activée en mode de broyage manuel que si 30 secondes sont atteintes au cours d'un service. Après cela, le moteur du broyeur est désactivé et un autre service ne peut être effectué pendant 180 secondes.



Une fois le temps d'attente écoulé, l'alarme disparaît et les services peuvent à nouveau être effectués.

10. Données d'usine

DONNÉES D'USINE			
	PARAMÈTRE	GARDE	VALEUR
CONFIGURATION	DURÉE DES DOSES DE 1 CAFÉ	✓	3.40"
	DURÉE DES DOSES DE 2 CAFÉS	✓	6.00"
	CONFIGURATION : PRÉ-MOULU / INSTANTANÉ / MANUEL	✓	INSTANTANEO
	NOMBRE DE CAFÉS JUSQU'AU CHANGEMENT DE LAMES	✓	60 K
	CHANGEMENT DU MOT DE PASSE	✓	1234
COMPTEURS DE CAFÉS	1 CAFÉ	✗	
	2 CAFÉS	✗	
	TOTALISATEUR PARTIEL	✗	
	COMPTEUR POUR RÉALISER LE CHANGEMENT DE LAMES	✗	
SERVICE PAR DÉFAUT	SERVICE PAR DÉFAUT	✓	1 CAFÉ

11. Conditions de garantie

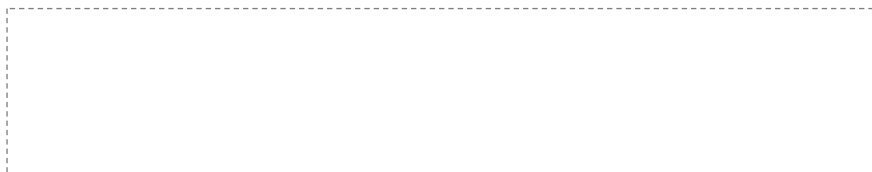
Tous les composants de la machine sont garantis pendant 12 mois (à partir de l'installation) contre tout défaut empêchant un bon fonctionnement de celle-ci.

La **GARANTIE** couvre exclusivement le remplacement des pièces présentant des défauts de fabrication. En aucun cas cela n'implique le remplacement complet de la machine.

Cette garantie ne couvre pas les composants en verre, en caoutchouc, en plastique ou les pièces électriques qui, en endommagent ou affectent le fonctionnement d'autres composants en raison de fluctuations de la tension d'alimentation principale. Ou de pièces usées par une utilisation normale.

Toute machine qui aurait été manipulée par du personnel non autorisé ou dont l'utilisation serait incorrecte perdra toutes les conditions de cette **GARANTIE**.

Seuls les **SERVICES TECHNIQUES** autorisés sont en mesure d'offrir une réparation garantie avec des pièces de rechange **ORIGINALES**. Tous les frais de déplacement, de main-d'œuvre et de séjour engagés pour la réparation d'un produit sont à la charge de l'utilisateur.



12. Identification et contact

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net

ATENÇÃO: MÁQUINA PARA USO
EXCLUSIVAMENTE PROFISSIONAL **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

PT

Antes de ligar esta máquina, é necessário ler as instruções de utilização e ligação.

Página

1. Instruções de segurança	78
1.1 Símbolos	78
1.2 Instruções de segurança	78-79
2. Descrição geral	80
2.1 Vista geral	80
2.2 Funcionamento do teclado	80
2.3 Descrição do ecrã	81
3. Instalação e colocação em funcionamento	81
4. Configuração do serviço predefinido	81
5. Ajuste do ponto de moagem	82
6. Primeira utilização	82
7. Limpeza do moinho	83
7.1 Limpeza externa do moinho	83
7.2 Ciclo de limpeza interna do moinho	83
8. Programação	84
8.1 Contadores	84
8.1.1 Serviços parciais simples	84
8.1.2 Serviços parciais duplos	84
8.1.3 Totalizador de serviços parciais	84
8.1.4 Serviços restantes até à substituição da fresa	84
8.1.5 Serviços restantes para realizar o ciclo de limpeza	84
8.1.6 Reiniciar os contadores parciais	84
8.2 Configuração	85
8.2.1 Ajuste do tempo da dosagem simples	85
8.2.2 Ajuste do tempo da doseagem dupla	85
8.2.3 Pré-moagem, moagem instantânea e manual	85
8.3 Configuração do pessoal autorizado	86
8.3.1 Acesso ao menu de configuração para o pessoal autorizado	86
8.3.2 Modificar o número de serviços até à substituição da fresa	86
8.3.3 Número de serviços de notificação de alarme de limpeza	87
8.3.4 Mudança da palavra-passe	87
8.3.5 Carregar dados de fábrica	88
8.3.6 Reiniciar o contador total	88
8.3.7 Modo de teste	89
8.3.8 Reiniciar o contador de aviso de substituição da fresa	89

	<u>Página</u>
9. Avisos e alarmes	89
9.1 Aviso de mudança de lâminas	89
9.2 Aviso ciclo de limpeza	90
9.3 Alarme de tempo de dose máxima alcançada	90
10. Dados de fábrica	90
11. Condições da garantia	91
12. Identificação e contacto	91

1. Instruções de segurança

1.1 Símbolos



AVISO

Isto pode causar lesão.



INFORMAÇÃO

Informação importante ou útil.



PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

Isto pode causar lesão

Leia atentamente este manual do utilizador antes de ligar a sua nova máquina de café pela primeira vez. Guarde estas instruções num local seguro onde as possa consultar, se necessário.

O uso indevido desta máquina isenta a Quality Espresso de qualquer responsabilidade.

1.2 Instruções de segurança

Instalação

- Esta moedor só deve ser instalada por técnicos autorizados. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela instalação inadequada.

Local

- Recomendamos que a moedor seja instalada em local espaçoso, livre de correntes de ar e sobre uma base sólida. Evite a instalação em superfície úmida ou quente.

Conexão eléctrica



- Verifique se as características de tensão, frequência e potência da conexão elétrica coincidem com as descritas na placa de características da máquina.



- A moedor deve ser instalada conforme a regulação de corrente elétrica do país. Você deve garantir que a instalação elétrica possui uma conexão aterrada confiável, segundo os padrões mencionados acima. A empresa não se responsabiliza por possíveis danos causados por má instalação ou conexão de aterramento.
- Consideramos que a máquina foi instalada corretamente quando tal se realizou através de um interruptor onipolar magneto-térmico adequado à potência da máquina em conjunto com um diferencial que não exceda uma corrente residual de 30 mA.
- Não use cabos de extensão ou adaptadores múltiplos de nenhuma espécie para ligar a máquina à fonte de energia. O cabo da fonte de energia não pode ser enrolado, devendo permanecer tão reto quanto possível para evitar o superaquecimento.

Manipulación



- Todo manuseio interno da máquina, exceto operações especificamente descritas neste manual referentes a procesos de limpeza, deve ser realizado por pessoal técnico autorizado.
- Tarefas de limpeza e manutenção preventiva devem ser realizadas nos intervalos indicados pela máquina ou pela assistência técnica.
- O fabricante não se responsabiliza por possíveis danos causados à máquina por descumprimento dessas obrigações, nem por danos causados pelo uso incorreto ou inadequado.
- Todos os componentes da máquina, inclusive o cabo de conexão elétrica, devem ser substituídos por peças originais. Caso o cabo de conexão elétrica seja danificado, deve ser trocado pelo fabricante, por um técnico especializado ou por pessoal igualmente capacitado para evitar riscos.
- Antes de qualquer operação de manutenção, verifique se a máquina está desligada da fonte de energia elétrica utilizando a chave geral da instalação ou desconectando o cabo da fonte de energia.
- Estes aparelhos destinam-se a aplicações comerciais, tais como cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais, tais como padarias, talhos, etc., mas não à produção contínua em massa de alimentos.

Nota: Este dispositivo não excede 70 dB de pressão sonora

Consejos importantes



- Instalar a máquina sobre uma base sólida.
- A utilização de fresas deve ser exclusivamente para as funções de moagem (moer grãos de café).
- As rebarbas são elementos que podem causar cortes e ferimentos.



- As instruções não se aplicam a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou a crianças que brincam com o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.



- Não utilize a moedor ao ar livre, a menos que esteja protegida dos elementos exteriores como o ar, a chuva, o nevoeiro, etc.

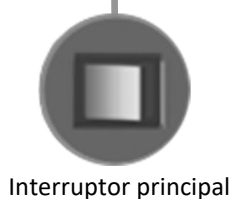
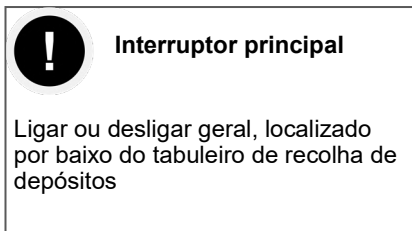
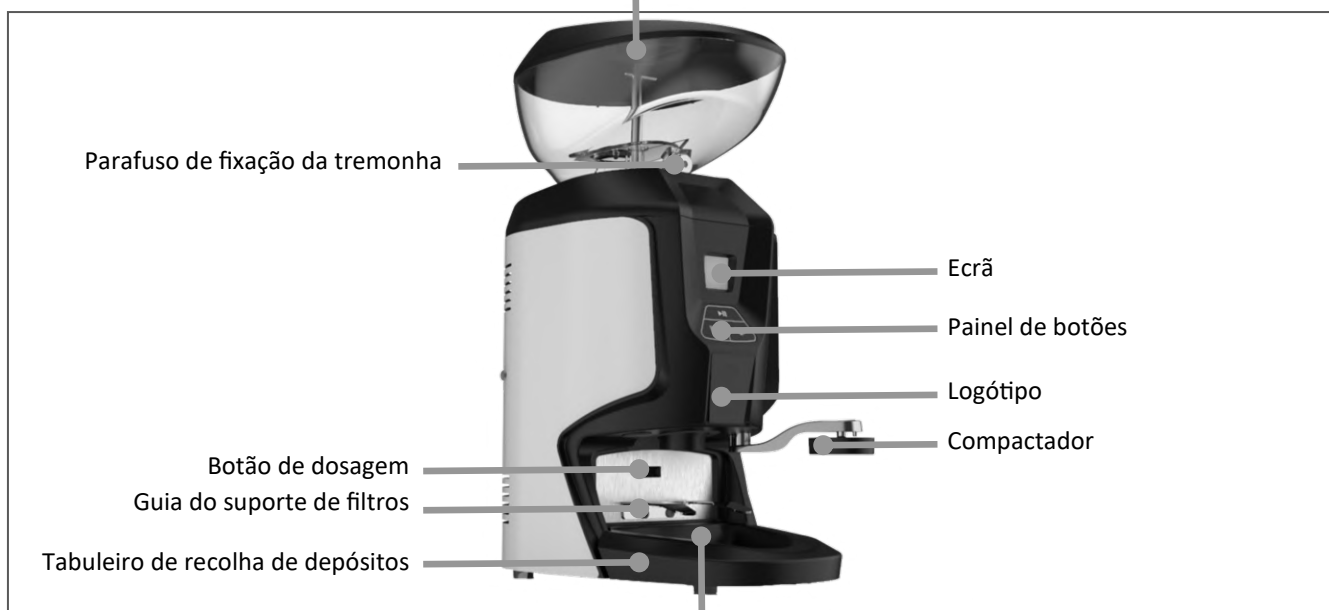
- O equipamento não deverá, em nenhuma circunstância, ser exposto, inclusive durante a limpeza, a jatos de água ou vapor.

- Não toque na máquina com os pés molhados, úmidos ou descalços, nem com as mãos molhadas ou úmidas.

- A moedor não deverá ser utilizada para servir outros produtos para além dos descritos neste manual.

2. Descrição geral

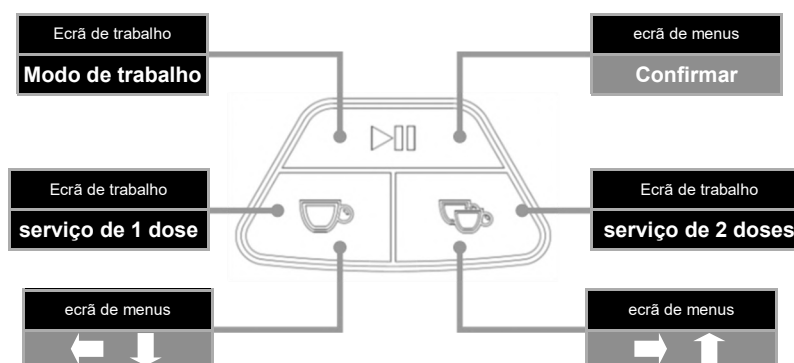
2.1 Vista geral



Características	
Altura:	520 mm
Largura:	207 mm
Profundidade:	349 mm
Peso:	12 kg
Capacidade de tremonha:	1,1 kg
Alimentação:	220v / 230v
Potência nominal:	492 w

2.2 Funcionamento do teclado

- O teclado é composto por três teclas que têm uma função diferente dependendo se está nos ecrãs de trabalho ou nos ecrãs de menu. Estas funções são detalhadas abaixo:



2.3 Descrição do ecrã

A partir do ecrã de trabalho inicial, prima os serviços  e  seleccione o serviço desejado. Durante a operação, o ícone selecionado é indicado a cor de laranja.



Seleção de serviço






Seleção de serviço



Em serviço



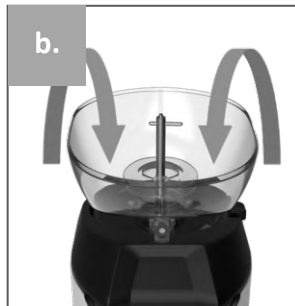
Se durante algum dos serviços  ou  a tecla  for premida, será efectuada uma paragem de emergência e o serviço actual será cancelado.

3. Instalação e colocação em funcionamento

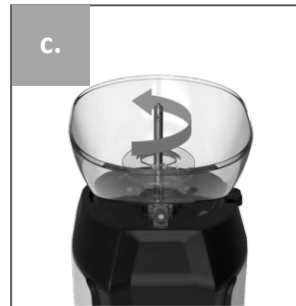
- Depois de desembalar o dispositivo, coloque-o no local escolhido, sendo que é necessária uma tomada com uma ligação à terra eficaz. Ligue o cabo de alimentação, insira a tremonha e fixe-a com o parafuso de segurança com um torque de aperto entre 1,5 e 2 N/m, abra o sistema de encerramento e pressione o interruptor principal situado por baixo do tabuleiro de recolha de depósitos. O moinho está pronto a ser utilizado.



Posicionar e fixar a tremonha



Colocar o café



Abrir o sistema de encerramento



Pressionar o interruptor principal

4. Configuração do serviço predefinido

Neste ecrã pode configurar o serviço predefinido, um ou dois cafés, que será sempre executado pelo dispositivo.

Por exemplo, se seleccionar o serviço predefinido para ser um café, e proceder para tirar dois cafés, o dispositivo voltará à configuração predefinida, neste caso um café, quando o último serviço estiver concluído.



Aceder ao menu



Seleção de café simples



Seleção de café duplo



Última seleção

5. Ajuste do ponto de moagem



MOAGEM MAIS FINA



MOAGEM MAIS ESPESSA

Nota: Ponto de moagem



- Para apreciar uma mudança significativa no ponto de moagem, é necessário rodar o prato regulador de 2 para 4 marcas.
- Nunca rode o prato regulador para fina (no sentido dos ponteiros do relógio) mais de 2 ou 3 marcas sem voltar a moer, pois isto pode causar um entupimento do café moído.

6. Primeira utilização

Para definir a dose de café, escolha o serviço desejado no menu e insira o suporte do filtro até ao fim do guia. Quando utilizar o moinho pela primeira vez, sem nenhum vestígio de café, selecione a dose pretendida três vezes para que o doseador se encha devidamente e obter a dose desejada.



Advertencia:



- *Verter apenas grãos de café na tremonha.*

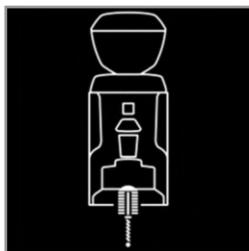
7. Limpeza do moinho

7.1 Limpeza externa do moinho

- Antes de limpar, desligue o interruptor principal situado debaixo do tabuleiro de recolha de depósitos.
- Limpe com um pano húmido.
- Não utilize detergentes, produtos abrasivos, à base de álcool ou solventes.
- Utilize um pincel para limpar o café nas zonas mais escondidas, evite o contacto directo entre as rebarbas e as suas mãos. As rebarbas podem causar cortes e ferimentos.

7.2 Ciclo de limpeza interna do moinho

Para ativar o ciclo de limpeza, as teclas  e  devem ser pressionadas durante 3 segundos. Após este tempo, a tampa ficará aberta para facilitar a limpeza e será exibido o seguinte ecrã.

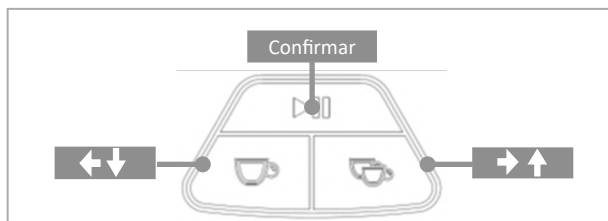
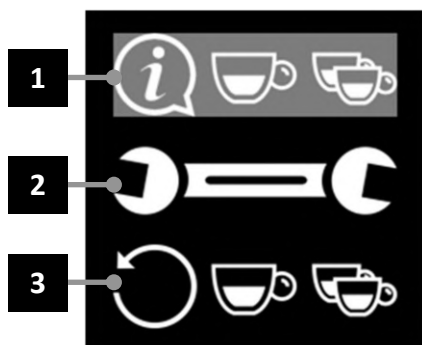


Para desativar o ciclo de limpeza, as teclas  e  devem ser pressionadas durante 3 segundos. Decorrido este período de tempo, voltará ao ecrã de trabalho.



8. Programação

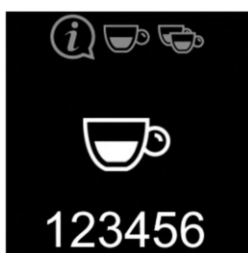
Menú Principal



8.1 Contadores

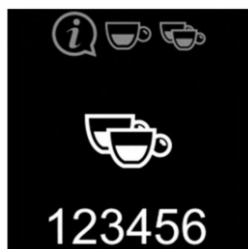
8.1 Contadores

8.1.1



Serviços parciais simples

8.1.2



Serviços parciais duplos

8.1.3



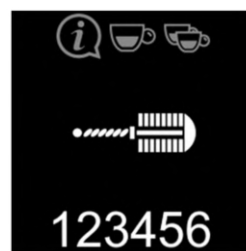
Totalizador de serviços parciais

8.1.4




Restantes até à substituição da fresa

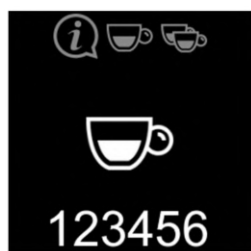
8.1.5



Restantes para realizar o ciclo de limpeza


8.1.6 Reiniciar os contadores parciais

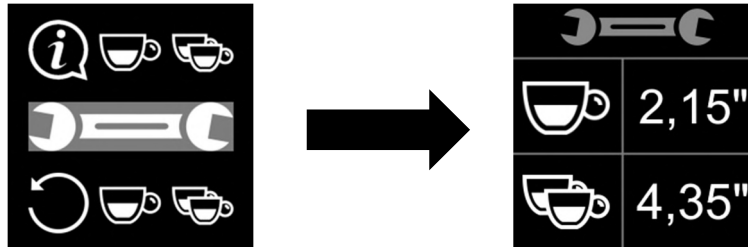
Para reiniciar os contadores parciais, deve aceder ao ecrã do contador que deseja reiniciar, premir e manter premida a tecla  durante 3 segundos e depois confirmar. y posteriormente confirmar.



8.2 Configuração





8.2 Configuração

Para aceder ao menu de configuração, seleccione o ícone  do menu principal.







8.2.1 Ajuste do tempo da dosagem simples




- Seleccione o tempo de dosagem do café simples.
- Prima a tecla  durante 3 segundos.
- Altere o valor com as teclas  e .
- Confirme a sua seleção premindo a tecla .

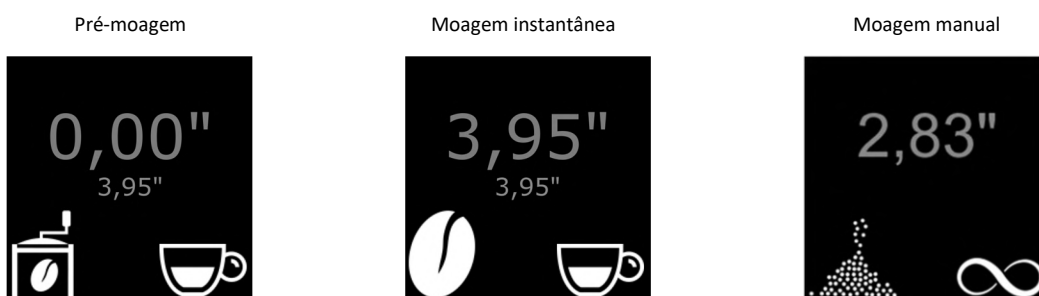
8.2.2 Ajuste do tempo da dosegem dupla



- Seleccione o tempo de dosagem do café duplo.
- Prima a tecla  durante 3 segundos.
- Altere o valor com as teclas  e .
- Confirme a sua seleção premindo a tecla .

8.2.3 Pré-moagem, moagem instantânea e manual

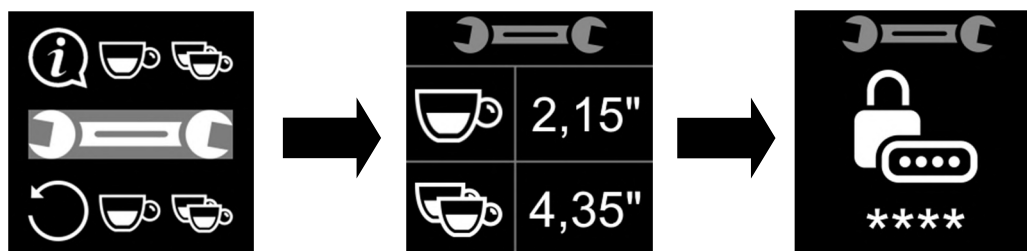
- Na parte inferior esquerda do ecrã principal, pode ver o modo de trabalho atual do moinho.
- Ao premir a tecla , pode alternar entre os modos de pré-moagem, moagem instantânea e manual.



8.3 Configuração do pessoal autorizado

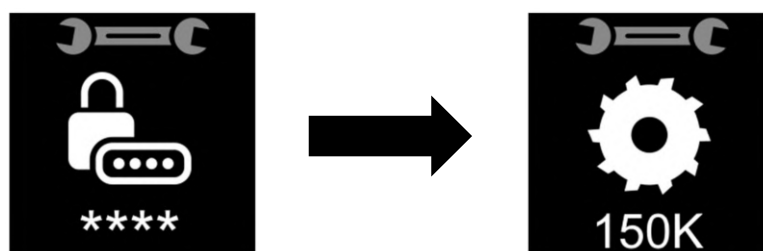
- Este menu de configuração permite o ajuste avançado do moinho. Por este motivo, está reservado ao pessoal autorizado e estará protegido por palavra-passe. A palavra-passe predefinida para aceder a este menu é "1234".

8.3.1 Acesso ao menu de configuração para o pessoal autorizado



- No menu principal, seleccione a opção com o ícone
- Percorra o menu com e até encontrar o ecrã de acesso.
- Prima a tecla durante 3 segundos até que o primeiro asterisco se acenda.
- Introduza a palavra-passe de 4 dígitos, um a um, confirmando com a tecla .

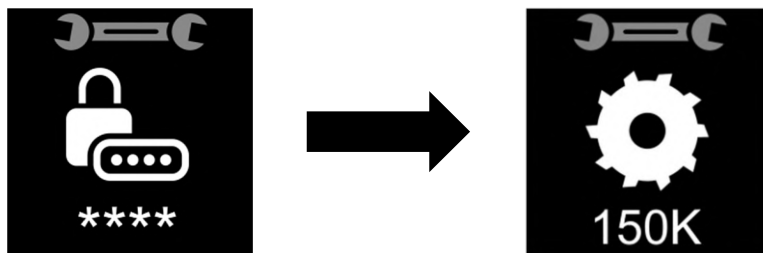
8.3.2 Modificar o número de serviços até à substituição da fresa







- Prima a tecla durante 3 segundos até que o número atual de serviços necessários se acenda.
- Utilize as teclas e para seleccionar o novo valor.
- Prima a tecla para confirmar.

Nota: Se o número de serviços for deixado em 0, não será recebido qualquer aviso.

8.3.3 Número de serviços de notificação de alarme de limpeza

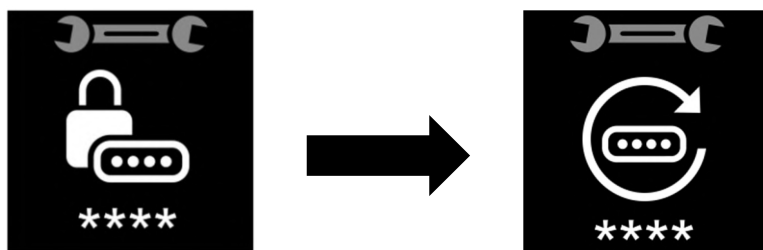






- Prima a tecla  durante 3 segundos até que o número atual de serviços necessários se acenda.
- Utilize as teclas  e  para selecionar o novo valor
- O número de serviços a selecionar situa-se entre 100 e 3000.
- Prima a tecla  para confirmar.



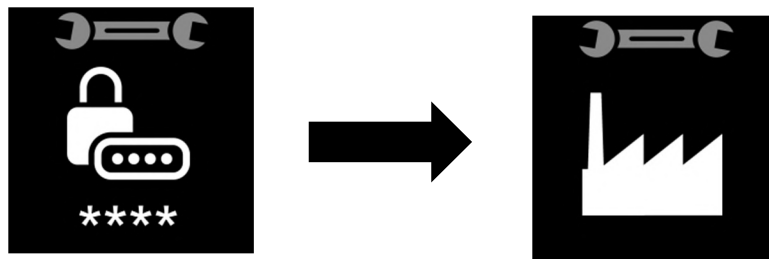
Nota: Se o número de serviços for deixado em 0, não será recebido qualquer aviso.





8.3.4 Mudança da palavra-passe

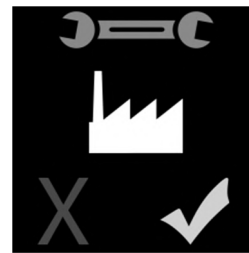


- Prima a tecla  durante 3 segundos até que o primeiro asterisco se acenda.
- Utilize as teclas  e  para selecionar o novo valor.
- Prima a tecla  para confirmar.

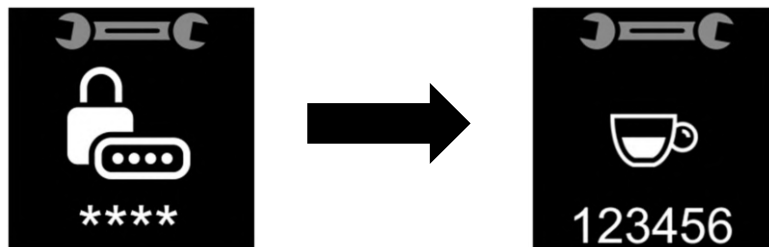
8.3.5 Carregar dados de fábrica








- No menu principal, selecione a opção com o ícone  e introduza a palavra-passe.
- Percorra o menu com  e  até encontrar o ecrã de acesso.
- Prima a tecla  durante 3 segundos até poder ver o ecrã de confirmação.
- Confirme a operação.



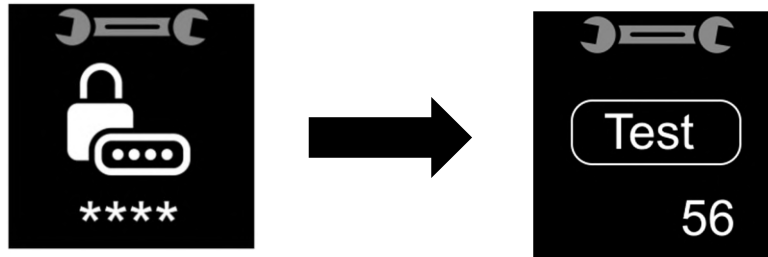
8.3.6 Reiniciar o contador total



- No menu principal, selecione a opção com o ícone  e introduza a palavra-passe.
- Percorra o menu com  e  até encontrar o ecrã de acesso.
- Prima a tecla  durante 3 segundos até poder ver o ecrã de confirmação por palavra-passe.
- Introduza a palavra-passe de 4 dígitos, um a um, confirmando com a tecla .
- Confirme a operação.

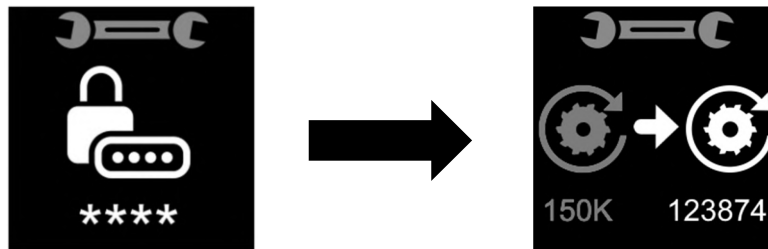



8.3.7 Modo de teste



- Com esta opção ativará uma verificação rigorosa do moinho. O teste consiste em abrir a tampa do canal do café a cada 5 segundos. Depois, com a tampa fechada, o café é moído durante 1 segundo.
- Esta opção permite a verificação de todos os elementos móveis e visíveis do dispositivo.

8.3.8 Reiniciar o contador de aviso de substituição da fresa

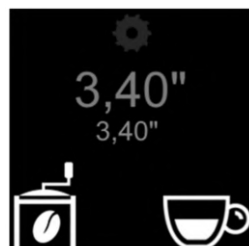


Quando o moinho tiver atingido o número de serviços programado até à substituição da fresa, prima a tecla  durante 3 segundos até que os valores sejam reiniciados de acordo com a configuração definida.

9. Avisos e alarmes

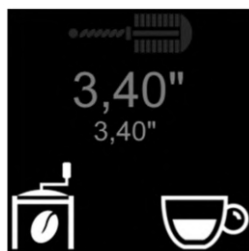
9.1 Aviso de mudança de lâminas

Quantidade atingida para a mudança de lâminas. Isto será indicado no visor através do ícone correspondente à mudança de lâminas.



9.2 Aviso ciclo de limpeza

Quantia atingida para a limpeza. Será indicado no ecrã com o ícone correspondente para a sua execução.



9.3 Alarme de tempo de dose máxima alcançada

O alarme só é activado no modo de moagem manual se forem atingidos 30 segundos durante o decurso de um serviço. Depois disto, o motor do moinho é desactivado e outro serviço não pode ser realizado durante 180 segundos.



Depois de decorrido o tempo de espera, o alarme desaparece e os serviços podem ser novamente realizados.

10. Dados de fábrica

DADOS DE FÁBRICA			
	PARÂMETRO	GUARDA	VALOR
CONFIGURAÇÃO	TEMPO DE DOSEAMENTO DE 1 CAFÉ	<input checked="" type="checkbox"/>	3.40"
	TEMPO DE DOSEAMENTO DE 2 CAFÉS	<input checked="" type="checkbox"/>	6.00"
	CONFIGURAÇÃO: PRÉ-MOAGEM/INSTANTÂNEO/MANUAL	<input checked="" type="checkbox"/>	INSTANTÂNEO
	NÚMERO DE CAFÉS ATÉ À SUBSTITUIÇÃO DA FRESA	<input checked="" type="checkbox"/>	60 K
	MUDANÇA DA PALAVRA-PASSE	<input checked="" type="checkbox"/>	1234
CONTADORES DE CAFÉ	1 CAFÉ	<input checked="" type="checkbox"/>	
	2 CAFÉS	<input checked="" type="checkbox"/>	
	TOTALIZADOR PARCIAL	<input checked="" type="checkbox"/>	
	CONTADOR PARA SUBSTITUIÇÃO DA FRESA	<input checked="" type="checkbox"/>	
SERVIÇO POR DEFECTO	SERVIÇO POR DEFECTO	<input checked="" type="checkbox"/>	1 CAFÉ

11. Condições de garantia

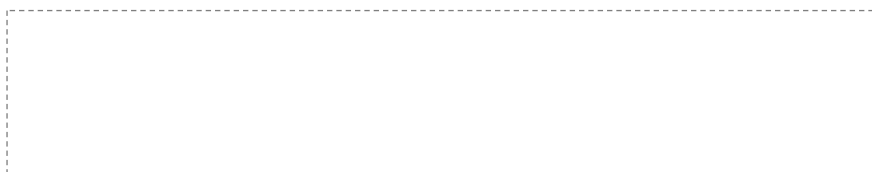
Todos os componentes da máquina são garantidos por 12 meses (desde a instalação) contra qualquer defeito que afete o funcionamento correto.

A GARANTIA cobre exclusivamente a substituição de peças com defeito de fabricação. Em nenhuma circunstância implica a substituição completa da máquina.

Esta garantia não cobre componentes de borracha ou plástico ou peças elétricas que causem danos ou afetem o funcionamento de outros componentes, devido a oscilações na fonte de energia principal ou peças desgastadas pelo uso normal.

Máquinas que possam ter sido manuseadas por pessoal não autorizado ou com indícios de uso incorreto não farão jus às condições desta GARANTIA.

Somente a ASSISTÊNCIA TÉCNICA autorizada pode oferecer reparos garantidos utilizando peças ORIGINAIS. Qualquer custo de trabalho, viagem ou hospedagem pelo reparo de algum produto ficará por conta do usuário.



12. Informações de contato

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net

ACHTUNG: NUR FÜR PROFESSIONELLE
ANWENDUNG GEEIGNET **BEDIENUNGSANLEITUNG**

DE

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen die Bedienungs- und Anschlussanleitungen gelesen werden.




Página

1. Sicherheitshinweise	96
1.1 Symbole	96
1.2 Sicherheitshinweise.....	96-97
2. Allgemeine Beschreibung	98
2.1 Gesamtansicht	98
2.2 Bedienung der Tastatur.....	98
2.3 Beschreibung der Anzeige	99
3. Installation und Inbetriebnahme	99
4. Konfiguration der Standardausgabe	99
5. Einstellung der Mahlfeinheit	100
6. Erster Einsatz	100
7. Reinigung der Mühle	101
7.1 Reinigung der Außenseite der Mühle	101
7.2 Reinigungszyklus der innere der Mühle.....	101
8. Programmierung	102
8.1 Zähler	102
8.1.1 Teilweise Einfachausgaben	102
8.1.2 Teilweise Doppelausgaben.....	102
8.1.3 Gesamtzähler der teilweisen Ausgaben	102
8.1.4 Verbleibende Ausgaben bis zum Austausch der Mahlfräsen	102
8.1.5 Verbleibende Ausgaben bis zum nächsten Reinigungszyklus.....	102
8.1.6 Teilzähler zurücksetzen.....	102
8.2 Konfiguration	103
8.2.1 Zeiteinstellung der Einfachausgabe.....	103
8.2.2 Zeiteinstellung der Doppelausgabe	103
8.2.3 Vormahlen, Jetzt mahlen und Manuell mahlen.....	103
8.3 Konfiguration durch technisches Personal.....	104
8.3.1 Zugang zum Konfigurationsmenü für autorisierte Personen	104
8.3.2 Ändern der Anzahl der Ausgaben für den Austausch der Mahlfräsen	104
8.3.3 Anzahl Ausgaben bis Aufforderung zur Reinigung	105
8.3.4 Passwortänderung	105
8.3.5 Werkseinstellungen laden	106
8.3.6 Zurücksetzen des Gesamtzählers	106
8.3.7 Test-Modus	107
8.3.8 Zähler für Aufforderung zum Austausch der Mahlfräsen zurücksetzen.....	107

	<u>Página</u>
9. Warnungen und Alarme	107
9.1 Aufforderung zum Austausch der Mahlfräsen.....	107
9.2 Aufforderung Reinigungszyklus	108
9.3 Alarm bei Erreichen der maximalen Dosis	108
10. Werkseinstellungen	108
11. Garantiebedingungen	109
12. Identifikation und Kontakt	109

1. Sicherheitshinweise

1.1 Symbole


	WARNUNG Kann zu Schäden führen.
	INFORMATIONEN Informationen, die wichtig und nützlich sind.
	GEFAHR DURCH ELEKTRIZITÄT Kann zu Schäden führen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre neue Kaffeemühle zum ersten Mal benutzen.
Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, wo Sie sie bei Bedarf nachschlagen können.
Die unsachgemäße Verwendung dieser Mühle entbindet Quality Espresso von jeglicher Haftung.

1.2 Sicherheitshinweise

Installation	<ul style="list-style-type: none">Das Mühle darf nur von autorisiertem Servicepersonal installiert werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab die durch eine unsachgemäße Installation entstehen.
---------------------	---

Aufstellungsort	<ul style="list-style-type: none">Das Gerät sollte an einer geräumigen, zugfreien Stelle mit festem Untergrund installiert werden. Vermeiden Sie die Installation auf feuchten oder heißen Flächen.
------------------------	---

Stromanschluss 	<ul style="list-style-type: none">CoÜberprüfen Sie, ob Spannung, Frequenz und Leistung der Stromversorgung zu den Anschlusswerten auf dem Typenschild des Geräts passen. <table border="1" data-bbox="478 1489 861 1635"><tr><td colspan="2">QUALITY ESPRESSO, S.A. r. Negrete - AVF-0814320-D</td><td>CE</td><td>051006310</td></tr><tr><td colspan="2">Typo: QUALITY</td><td>051006310</td><td>051006310</td></tr><tr><td colspan="2">marca: QUALITY</td><td>051006310</td><td>051006310</td></tr><tr><td>modelo: AQ006</td><td>ref.: QUALITYVISION 2C SLICE</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>n. serie: 051006310</td><td>serie: 051006310</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>potencia: 400V 3~ 220V 3 ~ 220V ~ 50/60Hz</td><td>potencia: 400W</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>p. diseño: 0.1810a</td><td>ver.: 0.1</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>registro instalador: <input type="text"/></td><td>fecha instalación: <input type="text"/></td><td>registro instalador: <input type="text"/></td><td>fecha instalación: <input type="text"/></td></tr></table> <ul style="list-style-type: none">Wir sind der Ansicht, dass die Mühle korrekt installiert wurde, wenn dies durch einen magnetothermischen omnipolaren Schalter erfolgt, der für die Leistung der Mühle geeignet ist, zusammen mit einem Differential, das einen Reststrom von 30 mA nicht überschreitet.Die Mühle muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Elektrovorschriften installiert werden. Es muss sichergestellt sein, dass die Elektroinstallation gemäß den oben genannten Normen zuverlässig geerdet ist. Quality Espresso lehnt jede Verantwortung für mögliche Schäden ab, die durch fehlerhafte Installation oder Erdung verursacht werden.Für den Anschluss des Geräts an das Stromnetz dürfen keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker jeglicher Art verwendet werden. Das Netzanschlusskabel darf niemals aufgewickelt werden, sondern muss so weit wie möglich verlängert werden, um eine Überhitzung zu vermeiden.	QUALITY ESPRESSO, S.A. r. Negrete - AVF-0814320-D		CE	051006310	Typo: QUALITY		051006310	051006310	marca: QUALITY		051006310	051006310	modelo: AQ006	ref.: QUALITYVISION 2C SLICE			n. serie: 051006310	serie: 051006310			potencia: 400V 3~ 220V 3 ~ 220V ~ 50/60Hz	potencia: 400W			p. diseño: 0.1810a	ver.: 0.1			registro instalador: <input type="text"/>	fecha instalación: <input type="text"/>	registro instalador: <input type="text"/>	fecha instalación: <input type="text"/>
QUALITY ESPRESSO, S.A. r. Negrete - AVF-0814320-D		CE	051006310																														
Typo: QUALITY		051006310	051006310																														
marca: QUALITY		051006310	051006310																														
modelo: AQ006	ref.: QUALITYVISION 2C SLICE																																
n. serie: 051006310	serie: 051006310																																
potencia: 400V 3~ 220V 3 ~ 220V ~ 50/60Hz	potencia: 400W																																
p. diseño: 0.1810a	ver.: 0.1																																
registro instalador: <input type="text"/>	fecha instalación: <input type="text"/>	registro instalador: <input type="text"/>	fecha instalación: <input type="text"/>																														

Handhabung



- Jegliche interne Manipulation an der Mühle muss von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Es ist zwingend erforderlich, die Reinigung und vorbeugende Wartung entsprechend der von der Maschine oder dem technischen Dienst angegebenen Häufigkeit durchzuführen.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an der Maschine ab, die auf die Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen zurückzuführen sind, sowie für Schäden, die durch eine falsche oder unsachgemäße Verwendung der Mühle entstehen.
- Alle Komponenten der Mühle, einschließlich des Netzkabels, dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung, indem Sie entweder den Hauptschalter der Anlage ausschalten oder das Netzkabel abziehen.
- Diese Geräte sind für gewerbliche Anwendungen wie Restaurantküchen, Kantinen, Krankenhäuser und in Gewerbebetrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw. bestimmt, jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.

Hinweis: Dieses Gerät überschreitet einen Schalldruck von 70 dB nicht.

Consejos importantes



- Installieren Sie die Mühle auf einem festen Untergrund.
- Die Verwendung der Grate sollte ausschließlich für die eigene Mühle erfolgen. Mahlfunktionen (Mahlen von Kaffeebohnen).
- Die Grate sind Elemente, die Schnitte und Verletzungen verursachen können.



- Die Anweisungen gelten nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis sowie für Kinder, die mit dem Gerät spielen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Benutzen Sie die Mühle nicht im Freien, es sei denn, sie ist vor äußeren Einflüssen wie Luft, Regen, Nebel usw. geschützt.



- Das Gerät darf nicht mit Wasser- oder Dampfstrahlen in Berührung kommen oder gereinigt werden.

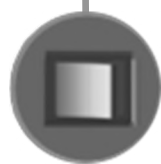
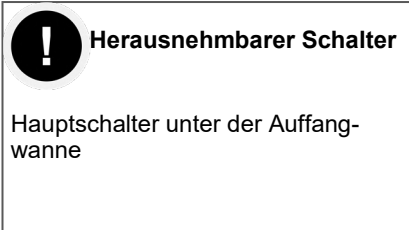
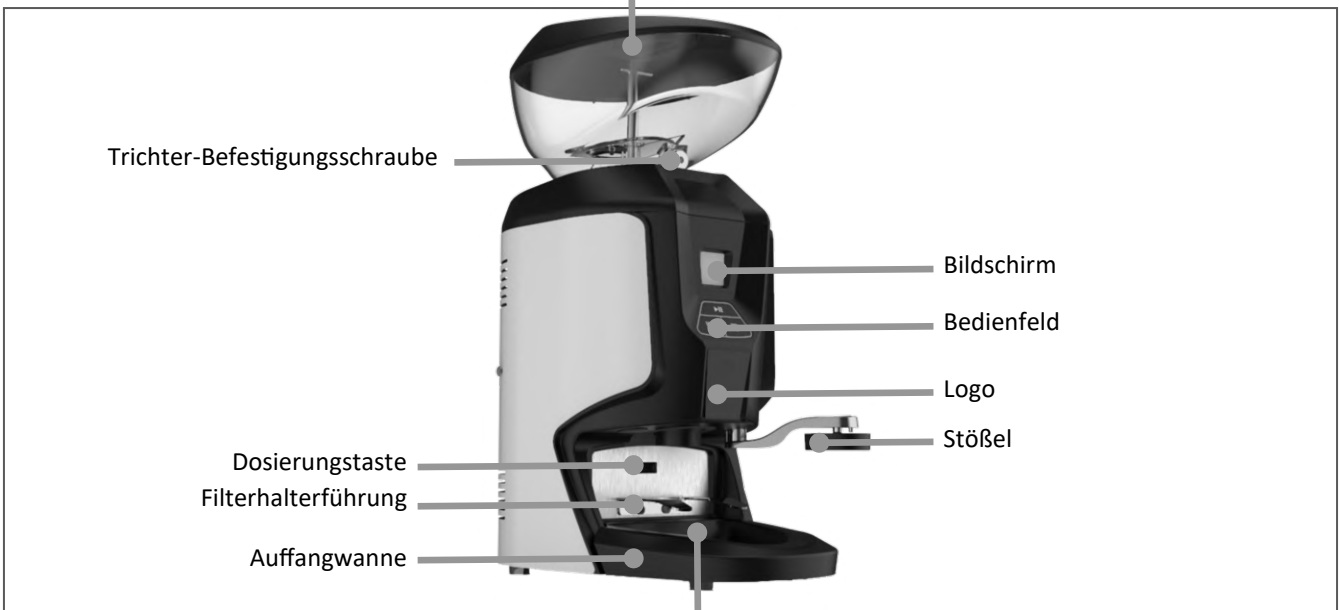
- Berühren Sie die Mühle nicht mit nassen, feuchten oder bloßen Füßen oder mit nassen oder feuchten Händen.

- Die Mühle darf nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte verwendet werden.

DE

2. Allgemeine Beschreibung

2.1 Gesamtansicht

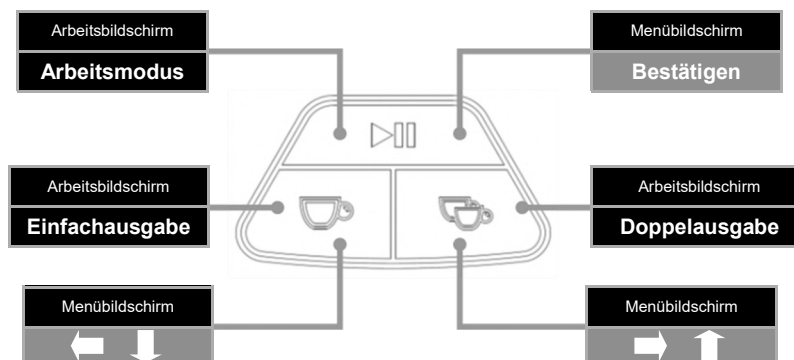


Geräteschalter



Merkmale	
Höhe:	520 mm
Breite :	207 mm
Tiefe:	349 mm
Gewicht:	12 kg
Trichterkapazität:	1,1 kg
Stromversorgung:	220v / 230v
Nennleistung:	492 w

2.2 Bedienung der Tastatur

- Die Tastatur besteht aus drei Tasten, die unterschiedliche Funktionen haben, je nachdem, ob Sie sich in Arbeits- oder Menübildschirmen befinden. Diese Funktionen sind im Folgenden näher erläutert:



2.3 Beschreibung der Anzeige

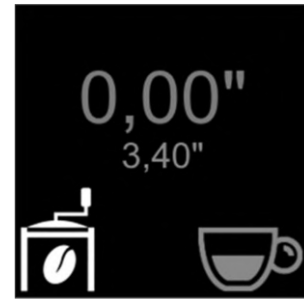
Auf dem Startbildschirm können Sie durch Drücken der Tasten  und  die gewünschte Ausgabe auswählen. Während der Ausgabe wird das gewählte Symbol in Orange angezeigt.



Auswahl Ausgaben



Auswahl Ausgaben



In Betrieb



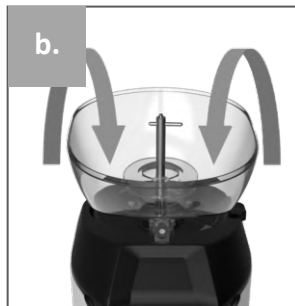
Wird während der Dienste  und  die Taste  gedrückt, so wird ein Nothalt ausgeführt und der laufende Dienst abgebrochen.

3. Installation und Inbetriebnahme

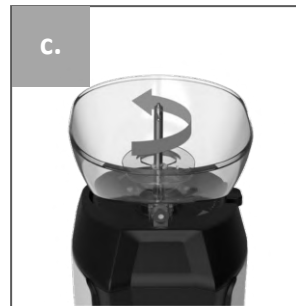
Stellen Sie das Gerät nach dem Auspacken an der gewünschten Stelle in der Nähe einer Steckdose mit Erdungsanschluss auf. Schließen Sie das Netzkabel an, bringen Sie den Trichter an und befestigen Sie ihn mit der Sicherheitsschraube mit einem Anzugsdrehmoment zwischen 1,5 und 2 N/m, öffnen Sie den Trichterverschluss und schalten Sie den Hauptschalter unter der Auffangwanne ein. Die Mühle ist damit betriebsbereit.



Trichter anbringen und befestigen



Kaffee einfüllen



Trichterverschluss öffnen



Hauptschalter drücken

4. Konfiguration der Standardausgabe

Auf diesem Bildschirm können Sie die Standardausgabe konfigurieren, mit der das Gerät normalerweise arbeitet, d. h. einen oder zwei Kaffees.

Wenn Sie z. B. einen Kaffee als Standardausgabe gewählt haben und dann zwei Kaffees zubereiten, kehrt das Gerät nach der letzten Ausgabe zur Standardausgabe zurück, in diesem Fall zu einem Kaffee.



Zugriff auf das Menü



Auswahl einfacher Kaffee



Auswahl doppelter Kaffee



Letzte Auswahl

5. Einstellung der Mahlfeinheit



FEINERES MAHLEN



GRÖBERES MAHLEN

Hinweis: Mahlfeinheit



- Um eine deutliche Änderung der Mahlfeinheit zu erzielen, muss die Regulierplatte von 2 auf 4 Markierungen gedreht werden.
- Drehen Sie die Regulierplatte niemals mehr als 2 oder 3 Markierungen in Richtung fein (im Uhrzeigersinn), ohne erneut zu mahlen, da es sonst zu einer Stauung von gemahlenem Kaffee kommen kann.

6. Erster Einsatz

Um eine Portion Kaffee zu produzieren, wählen Sie die gewünschte Leistung aus dem Menü aus und stecken Sie den Filterhalter in das Ende der Führung. Wenn Sie die Mühle zum ersten Mal benutzen oder wenn sie vollständig leer war, fordern Sie die Dosierung dreimal an, damit der Spender richtig gefüllt und die korrekte Menge erzeugt wird.



Warnung:



- *Füllen Sie nur Kaffeebohnen in den Trichter.*

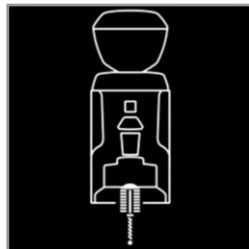
7. Reinigung der Mühle



7.1 Reinigung der Außenseite der Mühle

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen am Geräteschalter hinter der Auffangwanne ab.
- Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel, Alkohol oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie Kaffeereste an schwer zugänglichen Stellen mit einem geeigneten Pinsel, vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den Graten und Ihren Händen. Die Grate können Schnittwunden und Verletzungen verursachen.

7.2 Reinigungszyklus der innere der Mühle

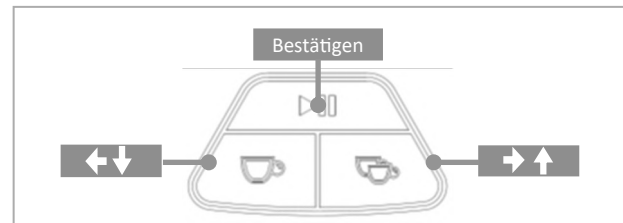
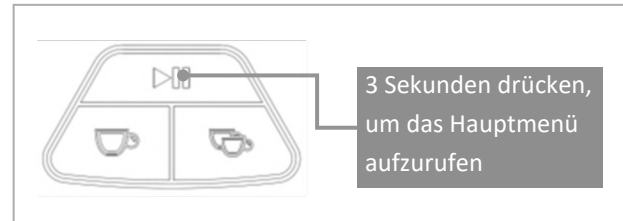
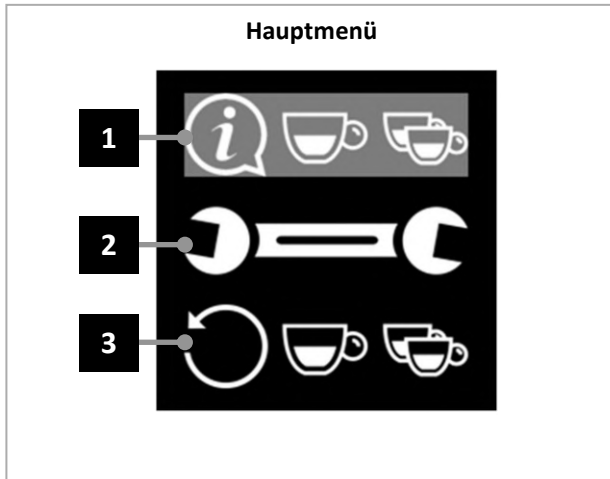
Zur Aktivierung des Reinigungszyklus halten Sie die Tasten  und  3 Sekunden lang gedrückt. Nach Ablauf dieser Zeit wird die Klappe geöffnet, um die Reinigung zu erleichtern, und der folgende Bildschirm wird angezeigt.



Zur Deaktivierung des Reinigungszyklus halten Sie die Tasten  und  3 Sekunden lang gedrückt. Nach Ablauf dieser Zeit kehren Sie zum Arbeitsbildschirm zurück.



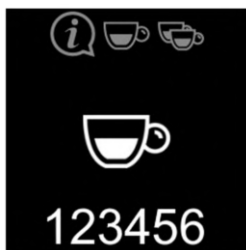
8. Programmierung



8.1 Zähler

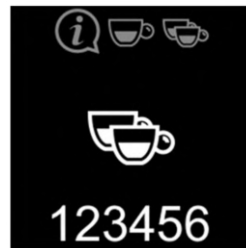
8.1 Zähler

8.1.1



Teilweise Einfachausgaben

8.1.2



Teilweise Doppelausgaben

8.1.3



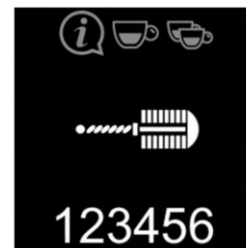
Gesamtzähler der teilweisen Ausgaben

8.1.4




Verbleibende Ausgaben bis zum Austausch der Mahlfräsen

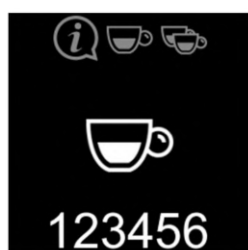
8.1.5




Verbleibende Ausgaben bis zum nächsten Reinigungszyklus

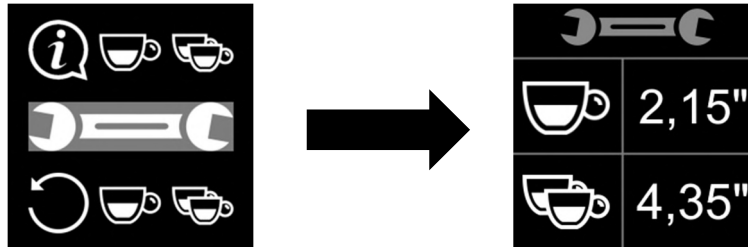
8.1.6 Teilzähler zurücksetzen

Um einen Teilzähler zurückzusetzen, gehen Sie auf die Anzeige des Zählers, den Sie zurücksetzen möchten, halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt und bestätigen Sie dann .







8.2 Konfiguration

Um das Konfigurationsmenü aufzurufen, wählen Sie das Symbol  im Hauptmenü.







8.2.1 Zeiteinstellung der Einfachausgabe




- Wählen der Brühzeit für einfachen Kafee.
- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang.
- Ändern Sie den Wert mit den Tasten  und .
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste .

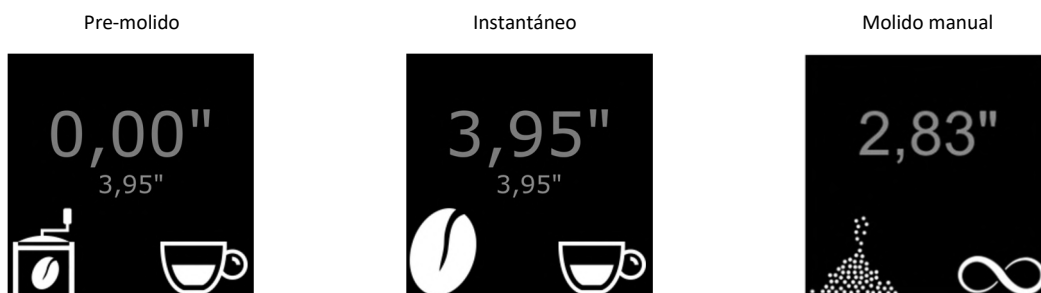
8.2.2 Zeiteinstellung der Doppelausgabe



- Wählen der Brühzeit für doppelten Kafee.
- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang.
- Ändern Sie den Wert mit den Tasten  und .
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste .

8.2.3 Vormahlen, Jetzt mahlen und Manuell mahlen

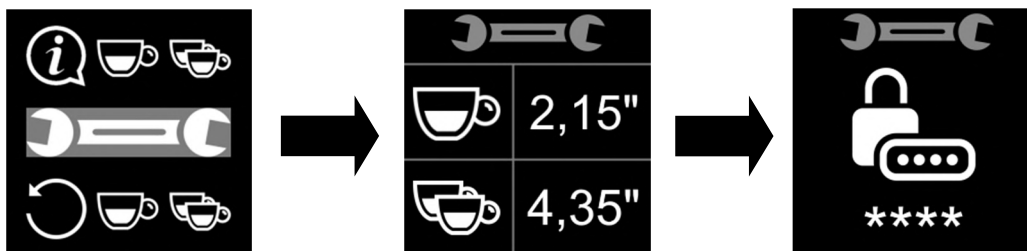
- Unten links auf dem Hauptbildschirm sehen Sie den aktuellen Arbeitsmodus der Mühle.
- Durch Drücken der Taste  können Sie zwischen den Modi Vormahlen, Jetzt mahlen und Manuell mahlen wechseln.



8.3 Konfiguration durch technisches Personal.

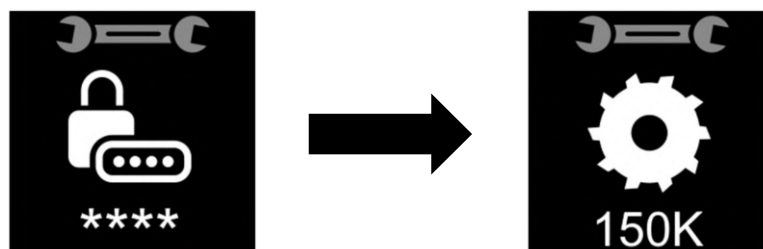
- Dieses Konfigurationsmenü ermöglicht die erweiterte Einstellung der Mühle. Aus diesem Grund ist es autorisierten Personen vorbehalten und durch ein Passwort geschützt; das Standardpasswort für den Zugang zu diesem Menü lautet "1234".

8.3.1 Zugang zum Konfigurationsmenü für autorisierte Personen



- Wählen Sie im Hauptmenü die Option mit dem Symbol .
- Blättern Sie mit den Tasten und , bis Sie auf den Zugangsbildschirm gelangen.
- Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, bis das erste Sternchen aufleuchtet.
- Geben Sie das 4-stellige Passwort ein und bestätigen Sie es mit der Taste .

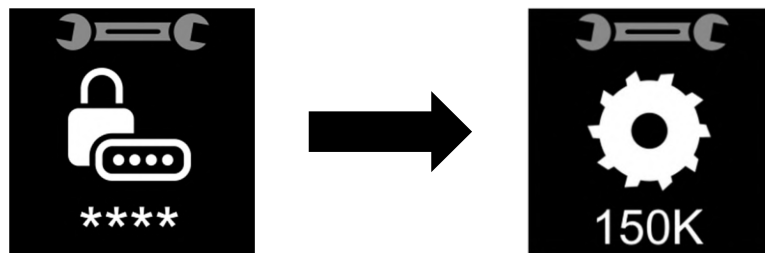
8.3.2 Ändern der Anzahl der Ausgaben für den Austausch der Mahlfräsen







- Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, bis die aktuelle Anzahl der benötigten Ausgaben aufleuchtet.
- Verwenden Sie die Tasten und , um den neuen Wert auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste zur Bestätigung.

Hinweis: Wenn die Anzahl der Ausgaben auf 0 eingestellt ist, wird keine Aufforderung

8.3.3 Anzahl Ausgaben bis Aufforderung zur Reinigung

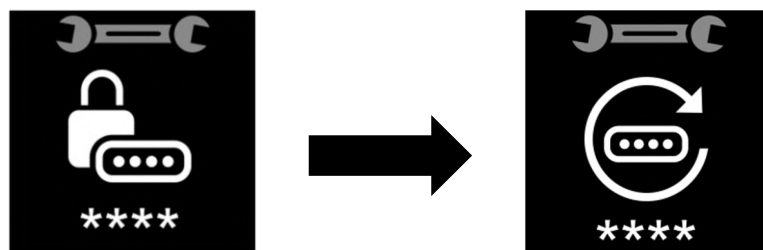






- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis die aktuelle Anzahl der benötigten Ausgaben aufleuchtet.
- Verwenden Sie die Tasten  und , um den neuen Wert auszuwählen
- Die Anzahl der Ausgaben kann zwischen 100 und 3000 ausgewählt werden.
- Drücken Sie die Taste  zur Bestätigung.



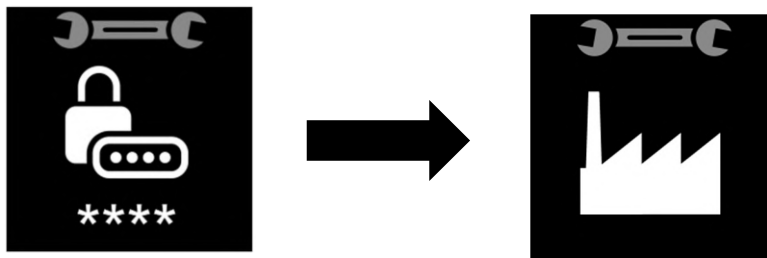
Hinweis: Wenn die Anzahl der Ausgaben auf 0 eingestellt ist, wird keine Aufforderung





8.3.4 Passwortänderung

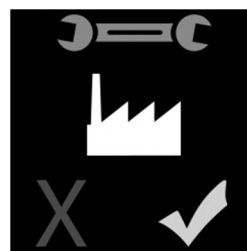


- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis das erste Sternchen aufleuchtet.
- Verwenden Sie die Tasten  und , um den neuen Wert auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  zur Bestätigung.

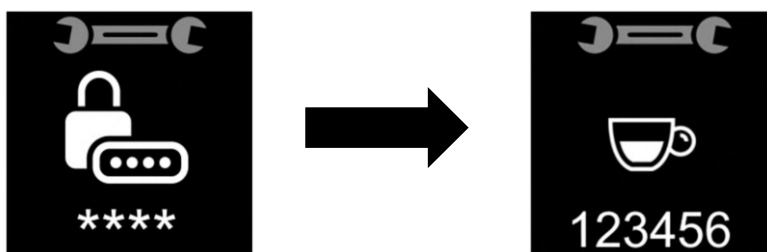
8.3.4 Werkseinstellungen laden








- Wählen Sie im Hauptmenü die Option mit dem Symbol  und geben Sie das Passwort ein.
- Blättern Sie mit den Tasten  und  durch das Menü, bis Sie auf den Zugangsbildschirm gelangen.
- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis Sie den Bestätigungsbildschirm sehen.
- Bestätigen Sie den Vorgang.



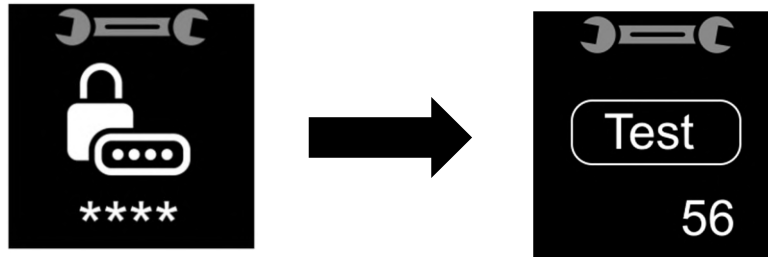
8.3.5 Zurücksetzen des Gesamtzählers



- Wählen Sie im Hauptmenü die Option mit dem Symbol  und geben Sie das Passwort ein.
- Blättern Sie mit den Tasten  und  durch das Menü, bis Sie auf den Zugangsbildschirm gelangen.
- Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis Sie den Bildschirm zur Bestätigung des Passworts sehen.
- Geben Sie das 4-stellige Passwort ein und bestätigen Sie es mit der Taste .
- Bestätigen Sie den Vorgang.

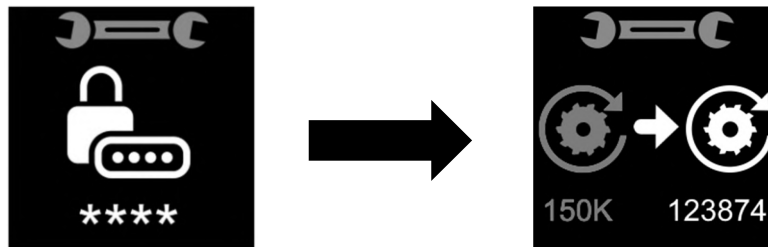



8.3.7 Test-Modus



- Mit dieser Option aktivieren Sie eine intensive Überprüfung des Mahlwerks. Dieser Test besteht darin, den Deckel des Kaffeekanals alle 5 Sekunden zu öffnen. Anschließend wird bei geschlossenem Deckel 1 Sekunde lang Kaffee gemahlen.
- Diese Option ermöglicht die Überprüfung aller beweglichen und sichtbaren Elemente des Geräts.

8.3.8 Zähler für Aufforderung zum Austausch der Mahlfräsen zurücksetzen

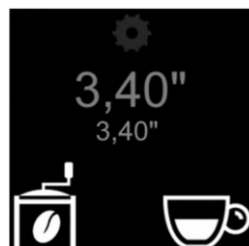


Wenn die Mühle die programmierte Anzahl der Ausgaben für den Austausch der Mahlfräsen erreicht hat, drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang, bis die Werte entsprechend der eingestellten Konfiguration zurückgesetzt werden.

9. Warnungen und Alarme

9.1 Aufforderung zum Austausch der Mahlfräsen

Erreichte Anzahl bis zum Austausch der Mahlfräsen. Dies wird auf dem Bildschirm durch das entsprechende Symbol für den Austausch der Mahlfräsen angezeigt.



9.2 Aufforderung Reinigungszyklus

Erreichte Anzahl bis zur Reinigung. Dies wird auf dem Bildschirm durch das entsprechende Symbol für die Ausführung der Reinigung angezeigt.



9.3 Alarm bei Erreichen der maximalen Dosis

Der Alarm wird im manuellen Schleifmodus nur dann aktiviert, wenn im Laufe einer Wartung 30 Sekunden erreicht werden. Danach wird der Mühlenmotor abgeschaltet und ein weiterer Service kann 180 Sekunden lang nicht durchgeführt werden.



Nach Ablauf der Wartezeit erlischt der Alarm und die Dienste können wieder ausgeführt werden.

10. WERKSEINSTELLUNGEN

WERKSEINSTELLUNGEN			
	PARAMETER	SCHUTZ	WERT
KONFIGURATION	ZEIT 1 PORTION KAFFEE	✓	3.40"
	ZEIT 2 PORTIONEN KAFFEE	✓	6.00"
	KONFIGURATION: VORMAHLEN/JETZT MAHLEN/MAN. MAHLEN	✓	INSTANTÁNEO
	ANZAHL KAFFEES BIS AUSTAUSCH DER MAHLFRÄSEN	✓	60 K
	PASSWORTÄNDERUNG	✓	1234
KAFFEEZÄHLER	1 KAFFEE	✗	
	2 KAFFEES	✗	
	TEILZÄHLER	✗	
	ZÄHLER BIS AUSTAUSCH DER MAHLFRÄSEN	✗	
STANDARD AUSGABE	STANDARD AUSGABE	✓	1 CAFÉ

11. Garantiebedingungen

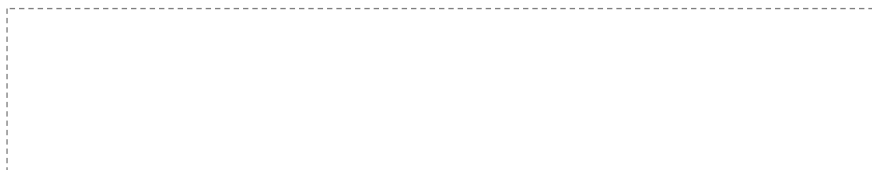
Die Garanzzeit beträgt 12 Monate (ab Installationsdatum) auf alle Komponenten des Gerätes, die durch einen Defekt das gute Funktionieren desselben beeinträchtigen.

Die **GARANTIE** umfasst nur den kostenlosen Ersatz von Teilen mit Herstellungsfehlern. In keinem Fall bedeutet dies den Austausch des gesamten Gerätes.

Von dieser Garantie ausgenommen sind Komponenten aus Gummi, Kunststoff sowie Elektroteile, die aufgrund von Schwankungen der Stromversorgung Schäden an anderen Komponenten verursachen oder deren Funktion beeinträchtigen. Ausgeschlossen sind auch alle Teile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

Geräte, die von nicht autorisiertem Personal manipuliert wurden, oder Teile, an denen eine unsachgemäße Verwendung erkannt wird, verlieren jeglichen **GARANTIEANSPRUCH**.

Nur vom Hersteller autorisierte **TECHNISCHE DIENSTE** sind in der Lage, garantierte Reparaturen mit **OriginalErsatzteilen** anzubieten. Alle Reise- und Arbeitskosten sowie notwendigen Spesen, die im Rahmen der Reparatur eines Produkts anfallen, trägt der Nutzer.



12. Identifikation und Kontakt

Quality Espresso
Motors, 1-9
08040 Barcelona
Tel. +34 93 223 12 00
Fax +34 93 223 20 17
Export Tel. +34 933 946 305
Export Fax +34 933 322 111

www.qualityespresso.net
email: info@qualityespresso.net

